



**UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA**  
*La Universidad Católica de Loja*

**ÁREA SOCIO HUMANÍSTICA**

TITULACIÓN DE MAGISTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

**Análisis de los elementos autobiográficos y la relación intratextual que existe entre las obras de narrativa infantil: “Camila y Emilio”; “La cometa de Paula”; “Adiós abuela. Hola mamá” y “Felipe huele a vaca”, de la autora Nancy Crespo.**

**TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA**

Autor: Madrid Toapanta, Ana Lucía

Director: López Álvaro, Gabriela Maritza MGS.

CENTRO UNIVERSITARIO SANTO DOMINGO

2013

## APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA

Magister.

Gabriela Maritza López Álvaro

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo de fin de maestría, denominado: Análisis de los elementos autobiográficos y la relación intratextual que existe entre las obras de narrativa infantil: “Camila y Emilio”; “La cometa de Paula”; “Adiós abuela. Hola mamá” y “Felipe huele a vaca”, de la autora Nancy Crespo, realizado por Madrid Toapanta Ana Lucía, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, noviembre de 2013

f) .....

## DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

“Yo Madrid Toapanta Ana Lucía, declaro ser autora del presente trabajo de fin de maestría: Análisis de los elementos autobiográficos y la relación intratextual que existe entre las obras de narrativa infantil: “Camila y Emilio”; “La cometa de Paula”; “Adiós abuela. Hola mamá” y “Felipe huele a vaca”, de la autora Nancy Crespo, de la Titulación de Magister en Literatura Infantil y Juvenil, siendo Gabriela Maritza López Álvaro, directora del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, concepto, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 67 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen a través o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”.

f. ....

Autor Madrid Toapanta Ana Lucía

Cédula 1710288240

## DEDICATORIA

Me embarga la satisfacción de dedicar este trabajo plasmado de amor, dedicación y responsabilidad a mis primeros lectores: mi querida familia y a mi inolvidable madre que con su humilde trabajo me permitió acceder a la más noble de las profesiones y con su ejemplo encendió ese ahínco por conseguir mayores metas que llenen mi vida de maravillosas esperanzas.

También lo dedico a mis estudiantes, pequeños lectores y lectoras, que juntos hemos disfrutado de cuanto material obtenía de la Universidad, de las luces que brindaban los docentes y compañeros de la maestría al recomendar libros de excelente calidad literaria; hemos viajado por sus páginas, divirtiéndonos o cambiando sus finales, haciendo de cada historia una parte de nuestra existencia; culminar este trabajo es embarcarnos hacia una nueva aventura en la búsqueda de maravillosos libros que nos emocionen y nos permitan ser más humanos.

Sinceramente,

Lucía

## **AGRADECIMIENTO**

A Dios, por su innegable presencia en este trabajo, al infundir día a día sus dones de fortaleza, perseverancia y sabiduría en mí.

A los maestros y maestras de esta memorable Maestría, que con su guía y conocimientos enamoraron mi alma hacia la literatura infantil.

A la escritora Nancy Crespo por la idoneidad de su trabajo entregado a la niñez y juventud, inspiración de este gran esfuerzo.

A los directores de tesis: Gabriela López, Carlos Vacacela y Camila Zambrano, de quienes tuve el privilegio de recibir sus acertadas orientaciones en el desarrollo de esta investigación.

A mi querido esposo que con amor y comprensión me ha brindado su apoyo moral y económico en la consecución de este sueño hecho realidad.

A mis adorados hijos y nietos, por la paciencia y sacrificio que representó para ellos el disminuir nuestro tiempo en familia, pero empleado satisfactoriamente en la búsqueda de la superación personal y el bienestar de nuestro hogar.

Ana Lucía Madrid Toapanta

AUTORA DE LA TESIS

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

Certificación de la directora	ii
Autoría y cesión de derechos	iii
Dedicatoria	iv
Agradecimiento	v
Índice	vi
Resumen	1
Abstract	2
Introducción	3
<b>CAPÍTULO UNO</b>	
<b>1. DISEÑO GENERAL DE LA INVESTIGACIÓN</b>	<b>5</b>
1.1. El problema de la investigación	6
1.1.1. El planteamiento del problema	6
1.1.2. Formulación del problema	8
1.1.3. Objetivos	8
1.1.3.1. Objetivo general	8
1.1.3.2. Objetivos específicos	9
1.1.4. Justificación	9
1.1.5. Marco antropológico	11
1.1.5.1. El humanismo universalista	11
1.2. Metodología	12
1.2.1. Diseño de la investigación	12
1.2.2. Tipo de estudio	13
1.2.3. Métodos de investigación	14
1.2.3.1. Método de análisis	14
1.2.3.2. Método comparativo	15
1.2.4. Técnicas para la recolección de datos	15
1.2.4.1. Entrevista	15
1.2.4.2. Bibliográfica	16
1.2.5. Instrumentos	16
1.2.6. Universo de estudio	18
1.2.7. Presentación de resultados	18

## **CAPÍTULO DOS**

<b>2. MARCO TEÓRICO Y CONCEPTUAL</b>	<b>19</b>
2.1. Hacia una conceptualización de la literatura infantil	20
2.1.1. La literatura infantil	20
2.1.2. ¿Qué significa leer la lectura literaria?	21
2.1.3. Género narrativo	21
2.1.4. Elementos	22
2.1.5. Estructura de la narración	22
2.1.6. El cuento y la novela infantil	23
2.1.6.1. Definición	23
2.1.6.2. Diferencias entre cuento tradicional y cuento literario	24
2.1.6.3. Cuento y novela	25
2.1.6.4. Breve reseña histórica del cuento	25
2.2. Teorías de análisis literario	27
2.2.1. Criterios para el análisis de libros para niños	27
2.2.1.1. Calidad literaria	28
2.2.1.2. Calidad estética	28
2.2.1.3. Premisas para el análisis	28
2.2.2. Análisis intertextual	29
2.2.2.1. Transtextualidad	29
2.2.3. Análisis narratológico	32
2.2.3.1. Concepto	32
2.2.3.2. Estructura	32
2.2.3.3. Narrador 1	33
2.2.3.4. Narrador 2	33
2.2.3.5. Niveles narrativos	33
2.2.3.6. Personajes	34
2.2.3.7. Tiempo 1	34
2.2.3.8. Tiempo 2	34
2.2.3.9. Espacio	35
2.2.3.10. Tono	35
2.2.3.11. Cosmovisión del autor sobre la obra	35

2.2.3.12. Estilo 1	35
2.2.3.13. Estilo 2	36

## **CAPÍTULO TRES**

<b>3. ANÁLISIS LITERARIO</b>	<b>39</b>
3.1. Vida y obra de la autora	40
3.1.1. Biografía	40
3.1.2. Producción literaria	41
3.1.3. Narrativa infantil y juvenil	42
3.1.4. Entrevista a Nancy Crespo	43
3.2. Análisis literario del cuento “Camila y Emilio”	45
3.2.1. Generalidades	45
3.2.2. Argumento	45
3.2.3. Personajes principales	46
3.2.4. Personajes secundarios	46
3.2.5. Personajes de tercer orden	46
3.2.6. Tiempo	47
3.2.7. Espacio	48
3.2.8. Elementos simbólicos	48
3.2.9. Estructura textual	48
3.2.10. Valores literarios	49
3.2.11. Valores históricos y sociales	49
3.2.12. Colofón	50
3.3. Análisis literario del cuento “La cometa de Paula”	51
3.3.1. Generalidades	51
3.3.2. Argumento	51
3.3.3. Personajes principales	52
3.3.4. Personajes secundarios	52
3.3.5. Personajes de tercer orden	52
3.3.6. Tiempo	53
3.3.7. Espacio	54
3.3.8. Elementos simbólicos	54
3.3.9. Estructura textual	55



3.3.10. Valores literarios	55
3.3.11. Valores históricos y sociales	56
3.3.12. Colofón	56
3.4. Análisis literario del cuento “Adiós abuela. Hola mamá”	57
3.4.1. Generalidades	57
3.4.2. Argumento	57
3.4.3. Personajes principales	59
3.4.4. Personajes secundarios	60
3.4.5. Personajes de tercer orden	61
3.4.6. Tiempo	62
3.4.7. Espacio	62
3.4.8. Elementos simbólicos	63
3.4.9. Estructura textual	64
3.4.10. Valores literarios	64
3.4.11. Valores históricos y sociales	65
3.4.12. Colofón	65
3.5. Análisis literario del cuento “Felipe huele a vaca”	66
3.5.1. Generalidades	66
3.5.2. Argumento	66
3.5.3. Personajes principales	67
3.5.4. Personajes secundarios	68
3.5.5. Personajes de tercer orden	68
3.5.6. Tiempo	68
3.5.7. Espacio	69
3.5.8. Elementos simbólicos	70
3.5.9. Estructura textual	70
3.5.10. Valores literarios	71
3.5.11. Valores históricos y sociales	71
3.5.12. Colofón	72
3.6. Análisis intratextual	73
3.6.1. Descripción del personaje principal	74
3.6.2. Reiteración de los nombres de los personajes	75
3.6.3. Temas recurrentes en las obras analizadas	76
3.6.4. Objetos aludidos en las obras analizadas	78

3.6.5. Otro ejemplo de intratextualidad	79
3.7. Referentes autobiográficos	80
3.7.1. La autora y su familia	80
3.7.2. Nombres utilizados de modo abreviado	81
3.7.3. Papel de la autora dentro de las obras	82
3.7.4. Lugares del Ecuador, mencionados en los textos analizados	83
3.7.5. Países a los que se hace referencia en las obras analizadas	84
3.8. Los textos enuncian obras de literatura	84

## **CAPÍTULO CUATRO**

<b>4. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES</b>	<b>85</b>
4.1. Conclusiones	86
4.2. Recomendaciones	87

<b>5. BIBLIOGRAFÍA</b>	<b>90</b>
------------------------	-----------

<b>6. ANEXOS</b>	<b>93</b>
------------------	-----------

## **RESUMEN**

La presente investigación es un trabajo de análisis, que se respalda en las teorías de la narratología e intertextualidad con énfasis en la intratextualidad, propuestas por docentes de la Maestría de Literatura Infantil y Juvenil; es un ejercicio práctico sobre los tres cuentos infantiles y una novela infantil de la autora contemporánea Nancy Crespo; se exponen los hallazgos en cuanto al análisis intratextual y se los relaciona con los referentes autobiográficos encontrados durante su análisis, ratificados con la entrevista realizada a la autora. Finalmente se presentan las conclusiones, con criterios sobre la visualización de los paratextos, la consecución de los objetivos y las recomendaciones dirigidas hacia los mediadores de lectura.

Palabras claves: literatura infantil, análisis narratológico, intratextualidad.

## **ABSTRACT**

The present research is an analysis work, which is supported in the theories of narratology and intertextuality, these are proposed by teachers of the Master of Children's Literature; is a practical exercise about the three childish tales and children's novel by the contemporary author Nancy Crespo; exhibits the findings with respect to the analysis intratextual and relates them to the autobiographical references found during the analysis, ratified with the interview with the author. Finally is presented the conclusions, with criteria about the visualization of paratexts, the achieving the objectives and the recommendations aimed to the reading mediators.

Keywords: children's literature, narratological analysis, intratextuality.

## INTRODUCCIÓN

El trabajo responde a la necesidad actual que tienen los padres de familia, profesores, bibliotecarios, libreros y quienes desempeñan, de una u otra manera, el importante papel de mediadores y promotores de literatura infantil que, ante su innegable aumento, precisan seleccionar y ofrecer a los pequeños lectores obras de producción nacional, de excelente calidad, cuyos temas aborden situaciones o conflictos reales, personajes con los cuales puedan identificarse, ser capaces de reconocer en sus escenarios las descripciones de lugares de nuestro país y descubrir en estos cuentos contemporáneos, mensajes positivos que aporten a su crecimiento humano e intelectual.

En este anhelo se llegó hacia la escritora Nancy Cristina Crespo Bosmediano, mujer de muy amplia trayectoria educativa, editora y escritora de textos escolares; entre sus obras se destacan los géneros de cuento, leyenda, novelística ecuatoriana, y en ellos se manifiesta su clara conciencia de quienes son sus destinatarios.

La literatura infantil y todo lo que le concierne crece a gran velocidad, también su teoría, aunque no existe la primacía de un método de análisis sobre otro. La presente investigación constituye un ejercicio de acercamiento a través del análisis para argumentar y generar conocimientos, dentro de un universo insondable y poco explorado del libro infantil, particularmente de cuatro obras de narrativa infantil de Nancy Crespo.

Este trabajo se estructura en cuatro capítulos:

El capítulo uno es un recorrido y actualización del proyecto elaborado previamente al desarrollo de la tesis, contiene el diseño general de la investigación, el planteamiento y formulación del problema que generó la realización del trabajo investigativo, se plantean los objetivos, la justificación, el marco antropológico que enmarca la investigación, el tipo de investigación, la metodología y técnicas empleadas.

El capítulo dos presenta varios conceptos de literatura infantil y los analiza, ubica al cuento y a la novela infantil como género narrativo, resume el marco teórico y conceptual sobre las teorías que respaldan el análisis literario y el análisis intertextual con énfasis en la intratextualidad,

además integra los conocimientos teóricos recibidos en los diferentes módulos de esta maestría para el análisis narratológico.

En el capítulo tres se expone la vida y obra narrativa de Nancy Crespo, se efectúa el análisis narratológico e intratextual de los tres cuentos y una novela infantil de la escritora; en ellas se aplican las teorías literarias propuestas por docentes de la Maestría de Literatura Infantil y Juvenil de la UTPL; se exponen los hallazgos en cuanto al análisis intratextual y se los relaciona con los referentes autobiográficos encontrados durante el análisis los mismos que se respaldan con la entrevista realizada a la autora.

En el capítulo cuatro se expresan las conclusiones derivadas de la investigación, con criterios sobre la visualización de los paratextos, la consecución de los objetivos planteados y las recomendaciones dirigidas a los mediadores y promotores de lectura. Se cierra la investigación con la bibliografía y los anexos que respaldan la tesis.

La investigación es un estudio de enfoque cualitativo y de tipo exploratorio – descriptivo, que llevó a la consecución de todos los objetivos propuestos, se evidenció el enlace entre la teoría estudiada en los módulos de la Maestría y la práctica realizada de análisis narratológico e intratextual de las cuatro obras de narrativa infantil de Nancy Crespo, que permitieron determinar su calidad literaria. Los hallazgos de intratextualidad y la relación con los elementos autobiográficos permitieron establecer conclusiones y recomendaciones de considerable valía a nivel social, cultural, económico, educativo y literario.

## **CAPÍTULO UNO**

### **DISEÑO GENERAL DE LA INVESTIGACIÓN**

*“Cuando el maestro tiene en sus manos un libro que captura su atención y no lo deja escapar, cuando esa historia le provoca emociones y le susurra algo al oído con complicidad, entonces a ese maestro le resulta imposible apartarse de esa historia. Primero llega el amor a la lectura después llega la necesidad de compartir ese amor y ese placer a los demás”.*

*María Fernanda Heredia (Educación, 2013).*

## **1.1. El problema de la investigación**

### **1.1.1. Planteamiento del problema.**

La literatura dirigida hacia los niños y jóvenes fue considerada durante mucho tiempo como una subliteratura, no se le brindaba el sitio que se merecía; después de muchos esfuerzos se abrió caminos, hasta llegar en la actualidad a su verdadera dimensión, que se centra en la recuperación y valoración del gusto estético, el valor literario del texto y la inclusión de nuevas temáticas, revolucionando lo tradicional, no solo textualmente sino también en el conjunto de ilustraciones y paratextos.

En el Ecuador, si bien ha crecido en este sitio y se ha popularizado la literatura infantil, el trabajo de escritoras y escritores ecuatorianos es aún desconocido en los confines de nuestro país, además la inexperiencia en la determinación para referir si una nueva obra tiene o no calidad literaria es evidente, solamente se basa en publicidad y comercialización de las editoriales que tienen los medios para hacerlo.

En el empeño por fomentar la lectura y promocionar la literatura dirigidas a los niños y niñas a nivel nacional se han ejecutado varios proyectos y actividades como conferencias, promociones, ofertas de libros, concursos entre otras; es así, como el género narrativo en sus últimos tiempos ha surgido con fuerza, pero necesita ser ubicado y resaltado como parte de la cultura escrita de nuestro país.

Según (Bravo, 2012, pág. 28), cataloga a Nancy Crespo como una de las autoras más relevantes de la literatura infantil contemporánea en el Ecuador; forma parte del subgénero de ficción realista, que ubica las historias en ambientes cercanos a los lectores, problemas, sentimientos y conflictos propios de la edad, sin embargo su obra como la de muchos autores ecuatorianos actuales permanece en el anonimato.

Nancy Crespo, evidencia en su narrativa infantil su toque de originalidad para llegar a sus destinatarios, su estilo, el humor y el tratamiento de temas reales, duros de enfocar como las experiencias de la migración y la violencia entre compañeros, despiertan el interés de los niños lectores porque incluye sus personajes como auténticas sorpresas que nos depara en su lectura y con los cuales el lector se identifica.



Análisis de los elementos autobiográficos y la relación intratextual que existe entre las obras de narrativa infantil: “Camila y Emilio”; “La cometa de Paula”; “Adiós abuela. Hola mamá” y “Felipe huele a vaca”, de la autora Nancy Crespo, es un tema muy importante para ser investigado; trata de partir del analizar responsable y objetivamente tres obras contemporáneas, correspondientes a cuentos infantiles y una novela infantil de la mencionada autora, obras que ingresaron al mercado literario a partir del año 2004, para destacar su calidad literaria; se hace énfasis en la relación entre los elementos autobiográficos, y los hallazgos de intratextualidad, encontrados durante el análisis.

Se enfatiza en el estudio de estas cuatro obras, ya que no existen trabajos similares en cuanto a su análisis, es preciso conocer, interpretar y valorar a nuestros autores, para que se sientan motivados a seguir creando y publicando más obras originales, donde el lector pueda sumergirse en el placer estético de la literatura infantil.

No existe actualmente ningún estudio sobre el análisis de estas obras, ni se dispone de una adecuada bibliografía sobre el tema, además las páginas Web ofrecen recursos limitados para su consulta. Es necesario “revalorizar el patrimonio cultural ecuatoriano, solamente volviendo los ojos hacia al interior del país, hacia las raíces, se podrá luego mirar hacia el exterior”. AFCEGB<sup>1</sup> (MEC, 2010, pág. 27).

Autores ecuatorianos contemporáneos reclaman con justa razón, su voz inconfundible dentro de la literatura infantil, la voz de las más interesantes y entretenidas historias, como el cuento “Felipe huele a vaca” o la novela infantil “Adiós abuela. Hola mamá”, obras catalogadas como las más vendidas (LibreriaNorma.com, 2012).

En la editorial EDINUN se encuentran el cuento “Camila y Emilio”, que ha sido editado varias veces; la página Web de la Revista ¡Elé! (Crespo, 2006), pone a disposición el cuento “La cometa de Paula”.

La niñez ecuatoriana lee lo indispensable para realizar sus tareas escolares, el tiempo libre lo dedica a mirar televisión, escuchar música, jugar en el computador, en los juegos electrónicos, en el chat, en los celulares; en fin, actividades sin un propósito definido, pero quizá la última opción será tomar un libro.

---

<sup>1</sup> Actualización y fortalecimiento curricular de la educación general básica.

Se espera que esta investigación contribuya con criterios sobre la calidad literaria de las obras analizadas, si satisface los gustos e intereses de la niñez, que se descubra su valor como recurso que amplía la visión del lector, de ser más humano y capaz de adaptarse a los cambios, de comprender otras culturas, de interrogar al mundo que lo rodea y de muchos beneficios más que ofrece la lectura de libros; además de demostrar la validez de los conocimientos teóricos recibidos durante el estudio de los módulos de la Maestría, puestos en la práctica en el análisis narratológico y en la búsqueda de la relación intratextual.

### **1.1.2. Formulación del problema.**

Es necesario diferenciar entre obras que son realmente literarias y otras que corresponden a una paraliteratura cuyo fin es el consumo y el entretenimiento pero no conceden a un placer estético literario.

Como sucede con varios autores ecuatorianos actuales de narrativa infantil, las obras de Nancy Crespo Bosmediano son poco conocidas, no existe un análisis que determine su calidad literaria y que haga posible una mirada a su narratología, que relacione los hallazgos de los elementos autobiográficos y los ejemplos de intratextualidad presentes.

### **1.1.3. Objetivos.**

#### **1.1.3.1. Objetivo general.**

Analizar los elementos autobiográficos y la relación intratextual que existe en las obras de narrativa infantil: “Camila y Emilio”, “La cometa de Paula”, “Adiós abuela. Hola mamá”, y “Felipe huele a vaca”, de la autora Nancy Cristina Crespo Bosmediano.

### **1.1.3.2. Objetivos específicos.**

- ❖ Realizar un análisis narratológico para describir los elementos literarios que caracterizan a las obras: “Camila y Emilio”, “La cometa de Paula”, “Adiós abuela. Hola mamá”, y “Felipe huele a vaca”, empleando la ruta utilizada por Xavier Oquendo Troncoso<sup>2</sup>.
- ❖ Identificar las relaciones intratextuales entre los tres cuentos infantiles: “Camila y Emilio”, “La cometa de Paula”, “Felipe huele a vaca” y la novela infantil: “Adiós abuela. Hola mamá”, de la autora Nancy Crespo.
- ❖ Comparar los elementos autobiográficos destacados entre las obras de narrativa infantil de la autora Nancy Crespo.
- ❖ Valorar la calidad literaria de las obras analizadas y su importancia en la literatura infantil ecuatoriana actual.

### **1.1.4. Justificación.**

Es innegable la presencia de la literatura infantil en nuestro país y la gran producción por parte de las principales editoriales. Las maratones de cuentos, las ferias de libros y las acciones que desarrolla Girándula<sup>3</sup>, al agrupar a escritores, ilustradores, editoriales, librerías, maestros, bibliotecarios y promotores de lectura son evidencias de ello; pero este material debe ser analizado con seriedad, profesionalismo y compromiso hacia sus destinatarios, para llevar este hermoso adjetivo de infantil.

La autora, Ana Benda expone:

*(...) leer nos hace libres, nos permite entender el mundo, las conductas de los demás y la propia, nos acerca a valores y grandes ideales, nos hace sentir y pensar, reír y llorar, nos hace enfrentar ideas de la familia o la sociedad en la que vivimos, nos encamina a la verdad, despierta en nosotros la percepción de la belleza y tiene,*

---

<sup>2</sup> Nacido en Ambato 1972. Poeta, narrador, editor, periodista, crítico literario, profesor de literatura y antólogo de poesía.

<sup>3</sup> Asociación Ecuatoriana del Libro Infantil y Juvenil, filial a IBBY en el Ecuador.

*muchas veces, capacidad de empujarnos al bien.* (Benda, Ianantuoni, & H de Lamas, 2006, pág. 22).

El conocimiento de este trabajo contribuye con una nueva mirada hacia la literatura infantil, para que educadores, bibliotecarios, psicólogos, sociólogos, padres de familia, quienes decidan llegar con estas obras hacia la niñez, se fundamenten en el principio expuesto por Benda. Al respecto, Leonor Bravo (2013) dice que: “los libros no te hacen bueno ni malo. Pero si te dan luces para escoger lo que quieres ser”.

Todos estamos llamados a promocionar y fomentar el hábito de la lectura en especial de la niñez; una experiencia enriquecedora para el lector es acceder a un contacto con los autores de sus textos, conociendo los datos autobiográficos del escritor y con un análisis previo de su obra, mejora la capacidad de recomendar su lectura ya sea escolar o familiarmente.

Para la biblioteca de la Unidad Educativa “John F. Kennedy” de la parroquia El Esfuerzo, provincia de Santo Domingo de los Tsáchilas, se adquirieron con los fondos del Ministerio de Educación, en el año 2011: “Maravillosas Fábulas”, “Leyendas de Latinoamérica” y “Maravillosas Leyendas Ecuatorianas”, de la autora Nancy Crespo, textos que tuvieron una excelente acogida por parte de los estudiantes, en especial por los diecisiete niños y dieciocho, niñas de Séptimo Año “A”, quienes los leyeron, analizaron y realizaron diferentes actividades como dramatizaciones, cartas a la autora, cambios de personajes y finales, préstamos de los textos hacia los hogares; todo esto en el desarrollo del bloque dos: “Leyendas literarias”, correspondientes al once de junio al veinte y siete de julio del 2012. (Anexo 1).

Entre los criterios expuestos en los instrumentos de evaluación del bloque sobre estos textos, se observó que los estudiantes apreciaron los mensajes oportunos sobre el discernimiento entre el bien y el mal; ya que la escritora rescata este patrimonio colectivo tradicional que se transmite de generación en generación con un toque mágico en el cual ubica cada leyenda en un lugar determinado de nuestro país, los estudiantes identifican la originalidad de sus personajes que toman nombres propios y llevan al lector a adentrarse en esta sociedad y que sus finales son verdaderas invitaciones para dejar volar la imaginación y escribir una página más en la continuidad de cada leyenda, que a la vez que mejora su mundo afectivo va al rescate de nuestra tradición oral.

El estilo de la escritora que entusiasmó a los estudiantes, sembró en la investigadora la inquietud y necesidad de buscar otras obras de narrativa infantil de su autoría y proponer su análisis para validar su aportación hacia la literatura infantil así como la identificación de referentes intratextuales y autobiográficos que evidencien la relación entre la teoría estudiada en los módulos de la Maestría y la práctica del análisis narratológico.

Hasta la fecha de la investigación, dentro de su vasta producción de textos, se localizó cuatro obras que corresponden a su narrativa infantil, lo que hizo que el tema de esta investigación sea manejable en cuanto a su profundidad y extensión. (Anexo 2)

### **1.1.5. Marco antropológico.**

El marco antropológico define la filosofía en que se enmarca esta investigación, la ideología recurrente es el producto de una selección consciente que sistematiza el fin humano de la literatura.

#### **1.1.5.1. El humanismo universalista.**

Hoy, el término humanismo se utiliza comúnmente para indicar toda tendencia de pensamiento que afirme la centralidad, el valor, la dignidad del ser humano, o que muestre una preocupación o interés primario por la vida y la posición del ser humano en el mundo.

Silo<sup>4</sup> (1994) nos invita a ejercer una actitud y una perspectiva frente a la vida, por ello, en su conferencia ¿Qué entendemos hoy, por Humanismo Universal? concluye con estas palabras:

*“No estamos nosotros para pontificar acerca de quién es o no es un humanista sino para opinar, con las limitaciones del caso, acerca del Humanismo. Pero si alguien nos exigiera definir la actitud humanista en el momento actual le responderíamos en pocas palabras que: humanista es todo aquel que lucha contra la discriminación y la violencia, proponiendo salidas para que se manifieste la libertad de elección del ser humano” (...)*

---

<sup>4</sup>Escritor argentino Mario Luis Rodríguez Cobos fundador del Movimiento Humanista, Nuevo Humanismo, Humanismo universalista o Movimiento Siloísta

La literatura es fuente de humanismo, con más razón si enfocamos hacia la literatura infantil y juvenil, cuyos destinatarios son niños y jóvenes que atraviesan un proceso de formación; este proyecto busca constituirse en una motivación sobre el descubrimiento de la importancia de las palabras que enmarca valores en su contenido dirigido al lector, que no precisan ser mencionados sino como acciones dentro del desarrollo del texto.

La literatura se relaciona con diferentes expectativas del ser humano, por lo cual (Pulido, 2012, pág. 3), expresa que:

*Para hablar de literatura infantil, implica pensar en varias cuestiones: en primer lugar, se entiende como literatura Infantil aquella escrita por niños como producto lúdico, pedagógico o didáctico... En segunda instancia se puede afirmar que la literatura infantil es aquella escrita y pensada para los niños, utilizando diferentes temas como pretextos para cumplir diversos objetivos.*

De las dos cuestiones planteadas, la presente investigación desarrolla la segunda concepción, pues la escritora Nancy Crespo en sus obras aborda temas como la movilidad social, cambio en la estructura familiar, desarraigo doloroso de costumbres y afectividad, la intimidación y acoso escolar y los variados elementos de la literatura que consolidan valores como el amor, la solidaridad, el respeto, la tolerancia, la amistad entre otros.

Es la ocasión propicia para comparar la diversidad social y cultural a través de sus narraciones. Además de acuerdo a su funcionalidad: los textos literarios son literarios. No se deben usar para desarrollar otra actividad que no sea la lectura, análisis y reflexión literaria AFCEGB (MEC, 2010, pág. 27).

## **1.2. Metodología**

### **1.2.1. Diseño de la investigación.**

La presente investigación tiene un enfoque cualitativo, centrada en la recolección de datos teóricos y análisis, para descubrir, describir, interpretar, comparar y relacionar los objetos de conocimiento. El tratamiento de la información se da por la recepción de las opiniones de especialistas expuestos en una amplia bibliografía actualizada y en otros textos de

especialización, así como páginas Web. Esto es contrastado con los puntos de vista de la investigadora, además se evidencia la relación práctica del estudio de los textos y guías didácticas de los módulos de la Maestría en Literatura Infantil y Juvenil de la UTPL; una base importante es la entrevista a la autora, que produce hallazgos que permiten relacionar los elementos autobiográficos y ejemplos de intratextualidad encontrados.

### **1.2.2. Tipo de estudio.**

La investigación es de tipo exploratorio – descriptivo. Exploratorio por cuanto prima el estudio de la parte textual de las obras infantiles y lega un exordio sobre el estudio de las ilustraciones como discurso en el que también se desarrolla la significación del texto para futuras investigaciones.

Se establecen conclusiones y recomendaciones a través de las cuales se abren nuevas puertas para descubrir espacios hacia algo nuevo: el análisis de obras contemporáneas de literatura infantil de autores ecuatorianos que están esperando su momento oportuno, motivar a futuros investigadores para que a partir de este análisis puedan exponer o buscar nuevos proyectos, debido a que no existen estudios previos sobre la temática, encontrar fenómenos novedosos sobre las obras literarias.

Según, (Eldredge & Monteverde, 2011, pág. 16), la descripción es un proceso que nos permitirá profundizar en el fenómeno de investigación, alcanzar hallazgos minuciosos como fruto de esta investigación.

La descripción permite el análisis e interpretación minuciosa de los datos sobre rasgos propios de las obras en estudio, de las cuales se extrae información valiosa que ha permitido comparar las perspectivas teóricas de la intratextualidad entre las obras de la misma autora y sus elementos autobiográficos.

Los estudios descriptivos, parten de la primera fase exploratoria, de las teorías, observaciones, entrevistas y conocimientos existentes, para describir, dividir o seleccionar elementos, personajes, escenarios, valores en sus diferentes partes, que hacen de este un interesante y único fenómeno de investigación.

### **1.2.3. Métodos de investigación.**

Para (Eldredge & Monteverde, 2011, pág. 19) “El método es el camino más apropiado para lograr un objetivo o para llegar a un fin”.

Es decir, para que la investigación evidencie resultados seguros y confiables se debe elegir un método apropiado, que guíe efectivamente de principio a fin, cuyo proceso sea factible y que permita al investigador la consecución de los objetivos para apropiarse del conocimiento sobre lo analizado.

#### **1.2.3.1. Método de análisis.**

Con (Mayorga, 2004, pág. 54), el análisis es el ejercicio de descomposición de todo objeto (sea, lógico o mental) en sus partes constitutivas (reales, lógica o mentales). El método por el cual se descompone –en el nivel de la razón- un todo en sus constitutivos parciales con la finalidad de obtener un conocimiento específico de los mismos.

La investigación es un ejercicio práctico de análisis literario, se parte de situaciones concretas, como es la lectura de la novela infantil y los tres cuentos infantiles de la autora Nancy Crespo, continúa con el análisis narratológico de estructura, tema, motivos, acontecimientos, personajes, tratamiento del tiempo y el espacio, cosmovisión y estilo; se utiliza esta información para valorar su calidad literaria dentro de un marco teórico general, para llegar a un conocimiento más profundo y real del mismo.

El análisis según Carlos Muñoz Razo, citado por (Eldredge & Montesdeoca, 2011, pág. 79), incluye los siguientes pasos:

- Observación de un fenómeno, sus hechos, comportamientos, partes y componentes.
- Descripción e identificación de todos sus elementos y componentes.
- Examen riguroso de cada uno de los elementos.
- Descomposición de los componentes a fin de identificarlos y establecer sus relaciones.
- Re-acomodación de cada una de las partes a fin de restituir su estado original.
- Clasificación de las partes siguiendo el patrón del fenómeno analizado.



- Conclusión sobre los resultados obtenidos para dar una explicación del fenómeno observado.

#### **1.2.3.2. Método comparativo.**

Involucra la comparación de datos entre los fenómenos de estudio para analizar y sintetizar sus diferencias y encontrar similitudes, que permitan conocimientos precisos de la estructura de las obras literaria, intratextualidad entre los textos y localizar referentes autobiográficos.

#### **1.2.4. Técnicas para la recolección de datos.**

Es importante disponer de técnicas adecuadas para la recolección de datos pues son los instrumentos o medios a través de los cuales se efectúa el método. Son las herramientas adecuadas que permiten conocer y explicar los objetos de estudio. En el proceso de investigación se utilizaron las siguientes técnicas:

##### **1.2.4.1. Entrevista.**

La entrevista es la reunión entre dos personas para intercambiar información a través de preguntas y respuestas donde se logra la construcción conjunta de significados respecto a un tema. (Hernández, Fernández, & Baptista, 2007, pág. 527).

A través de la entrevista se obtuvo información directa de la autora respecto a su vida y sus obras de narrativa infantil. Se confirmaron hallazgos localizados en el análisis de los textos por parte de la investigadora, se evidenció la relación de los elementos autobiográficos y su presencia en la construcción de sus obras.

Para (Eldredge & Monteverde, 2011, pág. 36), la entrevista es una fuente primaria que permite el contacto directo con el autor y por lo tanto se obtiene mayor profundidad en el tema y datos fidedignos.

El cuestionario utilizado en esta entrevista es estructural pero también de tipo abierto, la entrevista fue extensa por el interés del tema y la necesidad de corroborar los datos expuestos en el análisis, gracias a la amabilidad y disponibilidad del tiempo de la entrevistada, previo a un

pedido anticipado, fue grabada en audio y video, su enfoque dirigido hacia el conocimiento de datos familiares, a la construcción de sus personajes y ambientes, hacia los temas y estilos que la entrevistada desarrolla preferentemente, a la proyección personal en sus obras y su apreciación de la literatura infantil ecuatoriana. Aspectos que permitieron conocer el punto de vista y las opiniones de la autora investigada y un acercamiento muy estrecho al espíritu de sus obras.

#### **1.2.4.2. Bibliográfica.**

Esta técnica es fundamental en la recolección de la información documentada, se ha acudido a bibliotecas como la de la Unidad Educativa “John F. Kennedy”, la biblioteca personal de la investigadora, libros, revistas como Elé, Rocinante; folletos como catálogos de libros, documentos e Internet, pero sobre todo la bibliografía de textos y guías didácticas estudiadas durante el desarrollo de los módulos de la Maestría en Literatura Infantil y Juvenil, cuya lectura y comprensión han orientado profundamente el conocimiento sobre el objeto de estudio y el buen desarrollo de la presente investigación así como el logro de los objetivos.

#### **1.2.5. Instrumentos.**

Son los objetos tangibles, el material que se aplicó para desmenuzar las obras en estudio:

Guion de preguntas: Estructurado por treinta y dos cuestiones que responden a un esquema pre establecido.

Cuaderno de notas: Es un documento en el que la investigadora consignó información importante durante la investigación.

El esquema de análisis narratológico: realizado por Xavier Oquendo Troncoso, como trabajo pionero en el campo de la crítica literaria, ruta que debe ser transitada por los estudiosos del arte de la Literatura Infantil y que consta como complemento de la obra de Leonor Bravo Velásquez, Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil del Ecuador.

- Título
- Autora

- Ilustrador
- Edición
- Género
- Argumento
- Personajes principales
- Personajes secundarios
- Personajes de tercer orden
- Tiempo
- Espacio
- Elementos simbólicos
- Estructura textual
- Valores literarios
- Valores históricos y sociales
- Colofón (Parte final y a menudo más lúcida de una obra).

Antes de la elección de este instrumento se estudió varios modelos de análisis literarios, se escogió este como el ideal, por cuanto corresponde a los aspectos contemplados dentro del marco antropológico del humanismo universalista.

Otro instrumento indispensable que se detalla en el siguiente capítulo, es el esquema quinario propuesto por Llach, utilizado para analizar la estructura narrativa de los cuentos que mantienen una sola trama, cuya secuencia es la siguiente:

- Situación inicial
- Inicio del conflicto
- Conflicto
- Resolución del conflicto
- Situación final

### **1.2.6. Universo de estudio.**

La autora Nancy Crespo posee una vasta producción de textos tanto escolares como de literatura en diferentes géneros, por lo cual se seleccionó como población: la autora y sus cuatro únicas obras de narrativa infantil, editadas hasta el desarrollo de la investigación.

En el género de cuento por orden del año de publicación se encuentran: “Camila y Emilio” (2004), “La cometa de Paula” (2006), y “Felipe huele a vaca” (2008); en el género de novela infantil “Adiós abuela. Hola mamá” (2011). Se realizó el análisis y descripción de sus cualidades de acuerdo a varios indicadores fundamentales de la caracterización de la obra y también el análisis comparativo de la intratextualidad de las obras mencionadas.

### **1.2.7. Presentación de resultados.**

La presentación de resultados en este estudio cualitativo es de carácter interpretativo. Se extrajeron, interpretaron y redactaron las cualidades y características más importantes en su análisis narratológico; se descubrieron ejemplos de intratextualidad, referentes de los elementos autobiográficos entre las obras de literatura infantil, para establecer conclusiones y recomendaciones, que se consideran de gran impacto a nivel educativo, social, cultural, económico, principalmente literario.

## CAPÍTULO DOS

### MARCO TEÓRICO Y CONCEPTUAL

*“De manera que aquello que ahora se llama literatura infantil o literatura para niños, nació en un tiempo que se pierde en los orígenes de nuestra especie. Es una literatura que se hacía en el silencio de la noche, en la intimidad de los brazos de las madres o de las nanas, casi siempre al oído o entre risas y juegos, como un acto de amor y de necesidad de sueño, sin la conciencia de que eso era algo más que unas pocas palabras con sonidos dulces que invitaban a los niños a dormir y a las madres al descanso”.*

*Leonor Bravo (2013) 8° Maratón del cuento:  
Ecuador un país que lee.*

## 2.1. Hacia una conceptualización de la literatura infantil

### 2.1.1. La literatura infantil.

Hay quienes consideran como LIJ<sup>5</sup> únicamente a la obra literaria cuyo emisor es el adulto y sus receptores (en el momento de la creación) son niños, adolescentes o jóvenes; sin embargo hay adultos que leen, gustan y disfrutan de estas obras “*escritas para niños*”. Es frecuente escuchar que si es para niños, su nivel lexical debe ser sencillo, y que una lectura infantil es la que se utiliza pedagógicamente, (contar la historia más clara y sencillamente), sin considerar que no siempre los lectores de la literatura infantil son niños.

Para darnos luz sobre estos criterios, Carmen Bravo-Villasante<sup>6</sup>, expresa en el prólogo de su libro *Literatura Infantil Universal*:

*Cualquier cosa bien escrita, vaya dirigida a quien sea, es una obra de arte. Súbitamente la literatura infantil ha sido iluminada y ha cobrado categoría artística. Lo que en otros tiempos fue género menor, a veces despreciable, se considera como obra de arte. Así, los clásicos infantiles pueden valorarse con la misma medida que los clásicos tradicionales (...). Por lo cual, pudiera resultar culturalmente vergonzoso desconocer la literatura infantil.* (Peña, 2010, pág. 7).

Es claro entender que la literatura infantil es aquella dirigida hacia los niños, aunque en su iniciación los adultos eran sus destinatarios, la conforman los textos que la sociedad considera aptos para el lector infantil; por mucho tiempo no fue considerada como género en expansión, actualmente se profundizan estudios hacia su verdadera dimensión, enfocando en ello, el valor estético y literario que posee. Entonces se podría definir a la literatura infantil como aquella que también leen los niños.

Según (Peña, 2010, pág. 14) considera que:

*...los libros infantiles y juveniles cobran su real dimensión cuando están en las manos de los lectores y entran en diálogo con ellos, emocionándolos y hasta*

---

<sup>5</sup> Literatura infantil y juvenil.

<sup>6</sup> (Madrid 1918-1994), una de las investigadoras pioneras en estudiar el género de la literatura infantil en el mundo iberoamericano.

*cambiando sus vidas. Solo ahí podemos hablar de la existencia de la literatura infantil, si el niño o el joven que lee un libro dialogan con el escritor a través de las palabras, se ha producido la comunicación y el contenido del libro cobra vida de manera mágica...*

Así que, el concepto de LIJ es muy discutible, no se puede dar por definido el tema, debe permanecer siempre latente; lo destacable es que la LIJ es aquella que la niñez y la juventud lee por gusto, establece una relación entre el texto y su receptor, por curiosidad, por descubrimiento y esto le lleva a vivir una experiencia de felicidad, además nos invita a que con nuevos criterios consideremos la revalorización de la LIJ.

### **2.1.2. ¿Qué significa leer la lectura literaria?**

La lectura literaria es diferente a la lectura cognoscitiva, porque con el texto literario estamos ante una singular recepción, en donde se debe considerar su destreza lectora, su horizonte cultural, pero cuyas directrices solo se establecen en el grado de compaginación y diálogo interactivo entre el lector y el autor.

La lectura no solo cautiva a los niños pequeños, sino también al lector en general que frente a ella desentraña su sentido global y la estructura simbólica; donde se proyecta en una nueva forma de ver y contar la realidad. La lectura literaria ejercita sus experiencias, se identifica e interpreta el libro en su vida, mejora la capacidad compleja del ser humano, que implica comprender, pensar, escribir, criticar, crear, transformar; en sí, asumir plenamente su vida, entender el mundo y encontrar alternativas para mejorarlo.

### **2.1.3. Género narrativo.**

Para (García, 2012) el ser humano tiene una gran necesidad de comunicar, de narrar, de expresar lo que le ocurre tanto a sí mismo y a los demás.

Cuando esta narración de sucesos es realizada de manera bella, buscando transmitir un mensaje que permanezca en el tiempo y tocando temas de interés universal, se convierte en una obra literaria. Este tipo de obra literaria forma parte de lo que llamamos el género narrativo.

El género narrativo es uno de los tres grandes géneros literarios que existen, y que podríamos definir como: “conjunto de obras literarias con características similares”. En el género narrativo se agrupan todas las obras literarias que narran acontecimientos y que también se denominan obras narrativas.

#### **2.1.4. Elementos.**

Toda obra narrativa está conformada por tres elementos imprescindibles:

- **El mundo narrado:** es decir, la historia- real o ficticia- que se nos cuenta. En él existen tres elementos principales: los personajes, los acontecimientos y el ambiente.
- **El narrador:** quien cumple la función de relator de la historia y desaparece cuando ha terminado.
- **El destinatario:** la persona que recibe la narración, ya sea como lector u oyente.

#### **2.1.5. La estructura de la narración.**

Son varios los modelos para un esquema de la estructura de la narración, por lo que es fundamental respaldar su análisis con un esquema que sea general para la mayoría de cuentos que se analizarán.

*La estructura narrativa que mantiene la mayoría de las narraciones de tradición oral y que se considera prototípica de la narrativa infantil en un esquema quinario, es decir, los hechos se organizan en cinco momentos o secuencias y cada uno cumple una función determinada siguiendo una progresión lineal. (Lluch, 2004, pág. 72)*



Tabla 1. Esquema quinario de los cuentos

SECUENCIA	FUNCIÓN DISCURSIVA
Situación inicial	Se parte de una situación estable. Se presentan los personajes principales, el escenario, la época y las relaciones que se establecen. También pueden presentarse las propuestas estilísticas escogidas.
Inicio del conflicto	Llamada también inicio de la acción, del nudo o de la compilación. Hay una acción o un acontecimiento que modifica la situación inicial e introduce una tensión.
Conflicto	Es el resultado de la secuencia anterior: uno de los participantes desarrolla una serie de acciones para intentar resolver el conflicto.
Resolución del conflicto	Llamada también fin del conflicto o de la acción, desenlace. Es el resultado de las acciones precedentes y el fin del proceso creado con el conflicto.
Situación final	Vuelta a una situación estable, generalmente distinta de la inicial.

Fuente y elaboración: Lluch (2004).

Esto es lo habitual aunque en la actualidad se dan variaciones reduciéndose en el caso de los libros para los más pequeños a una estructura ternaria (inicio, acción y solución). Los cuentos al ser narraciones responden a esta estructura.

## 2.1.6. El cuento y la novela.

### 2.1.6.1. Definición.

Definir el cuento no es tarea fácil por varias razones, por una parte se habla de su origen y por otra de su evolución histórica, además porque se entrecruza con otras formas narrativas como la anécdota, fábula y novela corta.

Por cuento literario debe entenderse un relato de ficción en prosa de extensión relativamente breve y que ha sido elaborado y transmitido mediante la escritura. (Rey, 2008, pág. 9).

Por ser de origen oral y ante la necesidad de guardarlo en la memoria, su extensión debe ser corta y puede variar dependiendo de aspectos como las ilustraciones, el tipo de letra, entre otros; lo que prima es la posibilidad de que se logre leerlos en un tiempo corto y de una sola

jornada con el fin de apreciar y mantener la concentración del lector, de lo contrario se estaría hablando de una novela corta.

#### **2.1.6.2. Diferencias entre cuento tradicional y literario.**

El cuento tradicional con referencia a sus autores son creaciones anónimas de transmisión colectiva, es anterior al cuento literario. En el literario se identifica un autor que imprime en su obra su estilo y cosmovisión; otra diferencia marca las condiciones de mantenimiento y transferencia del cuento tradicional que por la oralidad ha recibido numerosas variaciones, mientras que en el cuento literario gracias a la escritura posee el mismo valor en su literalidad. La recepción de un cuento literario debe basarse en la lectura para entender y valorar sus elementos.

El cuento tradicional plantea de manera conservadora similares argumentos y un final feliz; la naturaleza del cuento literario es innovadora, con temas originales, con finales felices o abiertos, realmente sorprendentes.

Los personajes de un cuento tradicional responden a esquemas fijos, mientras que la individualidad de los personajes de los cuentos literarios, los hace más humano, próximos a los problemas actuales.

El lenguaje de un cuento tradicional es sencillo, con repeticiones y situaciones recurrentes; el cuento literario es más elaborado y atento a las funciones expresivas y estéticas del lenguaje, además recurre a saltos en el tiempo de la narración.

*(...) un cuento literario no debe contarse de viva voz, porque sólo se podría referir el argumento, dejando al margen otros aspectos esenciales que afectan a su propia identidad. Así el oyente no podría captar en su totalidad los valores de ese cuento, que también residen en el punto de vista, en la composición, en el trazado de los caracteres y en el estilo, entre otros aspectos (...)* (Rey, 2008, pág. 12).

Es importante el contacto con el cuento físico, sus paratextos forman parte del lenguaje y del mensaje con los que el autor e ilustrador llegan al lector.

La lectura de cuentos ofrece la oportunidad de desarrollar el pensamiento y la imaginación, a expresarse mejor, a comprender y valorar lo que nos rodea, a desarrollar la creatividad, a aprender a vivir en armonía con los demás, a conocerse a sí mismos y lo más importante a formar, mantener y transmitir valores humanos.

### **2.1.6.3. Cuento y novela.**

Es necesario resaltar lo común que caracteriza tanto al cuento como a la novela:

*(...) cuento literario y novela, hasta cierto punto han seguido caminos paralelos, se han venido nutriendo a lo largo de su historia de los mismos argumentos; y algo parecido puede decirse de las técnicas narrativas empleadas por ambos, compartidas en lo fundamental, así como en lo relativo a los contenidos ideológicos y al estilo. (Rey, 2008, pág. 24).*

El cuento literario y la novela tienen similares raíces, tanto así que varios escritores de cuentos han incursionado en la creación de novelas, la diferencia se evidencia en que el tema es tratado más amplia y diversamente, la novela puede generar varios temas secundarios, tratados en diferentes tonos; mientras que el cuento es una síntesis de un solo tema y con frecuencia en un solo tono.

La novela desarrolla detalles, presenta, recrea, describe ambientes personajes y situaciones, su lectura se debe realizar por etapas o capítulos.

### **2.1.6.4. Breve reseña histórica del cuento.**

Es interesante y decisivo encontrar en la obra “*Competencias en la Comunicación*”, un texto compendioso que repasa y expone brevemente los hechos históricos sobre el origen del cuento:

*El cuento tuvo su origen en escenarios populares, en la tradición oral y en los hábitos de contar historias. Se tiene noticias del relato de cuentos en la antigüedad, por ejemplo, en India y Grecia; también se sabe de cuentos en la Edad Media, época en que aparecen las Mil y una noches, producto de la cultura popular árabe. En el Renacimiento ya se puede hablar de cuentistas como Bocaccio, Ramón Lull y*

*Juan Manuel. Respecto de España, se podría decir que el Lazarillo de Tormes es una serie de cuentos. En el siglo XVIII el cuento abandona el verso en que usualmente se escribía y recibe una fuerte inyección con elementos moralistas, de fantasía y diversión, cuando irrumpen en Europa los cuentos de Anderson, Grimm y Perrault, además de las fábulas de autores ya conocidos como La Fontaine.*

*En el siglo XIX, cuando el cuento se libera del carácter fantástico y de diversión, con Edgar Alan Poe, Hemingway, Chejov y otros más. La moraleja deja de ser una finalidad explícita en el tema o asunto. El cuento moderno sigue más o menos esta línea. Como cuentistas contemporáneos en español sobresalen Unamuno, Azorín. Cela, Borges, Quiroga, García Márquez y muchos más. (Niño, 2008, pág. 250).*

En Ecuador, la literatura infantil y juvenil actualmente se abre paso, y obra tras obra asciende hacia confines donde la creatividad, genialidad, expresión y originalidad no tiene límites.

Es importante mencionar algunos nombres para distinguir esta época de florecimiento; quien mejor que la voz de un experto: Francisco Delgado Santos<sup>7</sup>, quien en la presentación del libro Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil en Ecuador, de la escritora Leonor Bravo Velásquez, expresa:

*(...) Nada se había escrito documentalmente a lo largo de 27 años (1983 – 2010) a pesar de que se habían producido tres hechos significativos: por un lado, grandes autores que nunca habían escrito para los niños, habían empezado a hacerlo (Alfonso Barrera Valverde, Alicia Yáñez Cossío, Eliécer Cárdenas Espinosa, Jorge Dávila Vásquez, Catalina Sojos, Santiago Páez, por ejemplo); por otro lado, las ya reconocidas figuras de la Literatura Infantil Ecuatoriana no solo que habían persistido en su producción literaria, sino que habían llegado a un momento cimero de su quehacer artístico (Hernán Rodríguez Castelo, Edna Iturralde o Lucrecia Maldonado, por ejemplo); y, finalmente, una pléyade de nuevas y frescas voces habían aparecido y se habían consolidado en el nuevo panorama de la Literatura Infantil y Juvenil del Ecuador (María Fernanda Heredia, Leonor Bravo, Edgar Allan García, Ana Catalina Burbano, Soledad Córdova, Liset Lantigua, Ana Carlota*

---

<sup>7</sup> Profesor de la Maestría de LIJ. Escritor, poeta, narrador, editor, promotor y estudioso de literatura para niños y jóvenes.

*González de Soria, Graciela Eldredge, Elsa María Crespo, Rosalía Arteaga, Henry Bâx, Cecilia Velasco o Viviana Cordero, por ejemplo). La Literatura Infantil y Juvenil del Ecuador había experimentado un rico proceso de madurez. Una madurez que no tardó en evidenciarse en galardones internacionales, como los conseguidos por Edna Iturralde, María Fernanda Heredia, Lucrecia Maldonado y Cecilia Velasco, por ejemplo. Y en otros indicadores, como traducciones de estas obras a otros idiomas, selección de varios de estos títulos para que circulen en otros países, invitaciones para que algunos de nuestros autores nos representen en eventos del exterior, etc. Súmese a esto el que, conjuntamente con el desarrollo de la Literatura Infantil habían aparecido ilustradores de excelencia, como Marco Chamorro, Santiago González, Eulalia Cornejo, Wilo Ayllón, Roger Icaza, Bladimir Trejo, Pablo Pincay, Mauricio Jácome, Pablo Lara, Camila Fernández de Córdova, Tania Márquez, solo por citar algunos, y tendremos entonces una idea aproximada del proceso mediante el cual el Patito Feo se había convertido en Bello Cisne... (Delgado Santos, 2012, pág. 13).*

Este género narrativo continúa enriqueciéndose con el surgimiento de escritores y escritoras de una vasta producción literaria, que buscan entablar un diálogo con sus pequeños lectores para vivir una experiencia estética de gusto por la lectura; de igual manera ilustradores e ilustradoras cuyo trabajo es de excelente calidad y que poco a poco se abren caminos hacia el exterior.

## **2.2. Teorías de análisis literario**

### **2.2.1. Criterios para el análisis de libros para niños.**

Analizar obras infantiles es una tarea amplia y no existe un método que prime ni tampoco se puede hablar de un método propio, pero si se necesitan luces de razón, por lo cual se ha resumido los criterios de Fanuel Hanán Díaz<sup>8</sup>.

---

<sup>8</sup> Crítico e investigador literario venezolano.

### **2.2.1.1. Calidad literaria.**

Para conocer la calidad de una obra hace falta tener mucho conocimiento de obras anteriores y contemporáneas al texto que estamos evaluando, pues se puede determinar su calidad por comparación en los siguientes aspectos:

#### **Elementos formadores de la calidad literaria** (Díaz, 2012, págs. 15-27).

- **Tensión:** Manejo de la estructura narrativa para causar interés en el lector (atrapa al lector).
- **Suspense:** Forma de lograr tensión.
- **Verosimilitud:** Coherencia que debe haber en un relato. Hace posible la ficción.
- **Originalidad:** Forma en la que están escritos o narrados.
- **Buenos finales y comienzos:** Comienzos que atraigan al lector y finales que den coherencia al texto.

### **2.2.1.2. Calidad estética.**

- **Imágenes e ilustraciones:** Tienen la capacidad de contar algo desde distintas capas, aportan con un significado extra al texto escrito.

### **2.2.1.3. Premisas para el análisis.**

- **Establecer el propósito:** ¿Para qué vamos a analizar la obra? ¿Cuál es el fin? ¿Con qué objetivo? ¿Es para compartir con los estudiantes? ¿Se efectuará como un ejercicio crítico? ¿Se utilizará para seleccionar textos?
- **Mirada en 360 grados:** Una mirada integral del texto, al proyecto editorial que representa, si se trata de un texto educativo, literario o de juego.
- **Ponderar:** Balancear sus virtudes y defectos objetivamente.
- **Cuidar el nivel de lenguaje:** Claridad y amenidad.

Todos y cada uno de estos aspectos son muy importantes dentro de la determinación de la calidad literaria de un texto, pero también se debe considerar el criterio de Teresa Colomer:

Si el criterio de calidad no se refiere sólo a la obra en sí misma, son a la experiencia que es capaz de provocar en el lector (...) (Colomer, 2005, pág. 179).

De esta manera la calidad de los libros infantiles se visualizará con criterios más amplios por su diversidad de formas.

### **2.2.2. Análisis intertextual.**

Para establecer un criterio sobre un análisis intertextual y sus categorías es importante conocer los conceptos que varios autores han pronunciado sobre él. Entre ellos, Amparo Medina expone una síntesis histórica al relacionar la intertextualidad con la palabra palimpsesto obra de Gérard Genette:

*(...) la palabra griega palimpsesto se aplica a los códices o documentos de pergamino que desde muy antiguo, y ante la escasez cada vez mayor de soportes materiales que hicieran posible la fijación escrita de textos, fueron raspados para eliminar lo que tenían escrito y poder así escribir de nuevo sobre ellos. Pero ocurría que, a pesar del raspado, el escrito primitivo reaparecía en muchas ocasiones.*  
(Medina, 2001, pág. 13).

Cada texto u obra literaria mantiene relaciones inevitables con otros textos u obras literarias. Relaciones como complemento, parodias, tributo de reconocimientos a estos autores o para señalar su influencia en su estilo de narración.

#### **2.2.2.1. Transtextualidad.**

El francés Gerard Genette (París 1930) utiliza este término para describir la presencia de un texto en otro y define a la intertextualidad como la relación de copresencia entre dos o más textos o la presencia efectiva de un texto en otro. Esta presencia puede darse en diversas formas y recalca que es un tema amplio y no delimitado.

*(...) Transtextualidad o trascendencia textual, que entonces definía, burdamente, como “todo lo que pone al texto en relación, manifiesta o secreta, con otros textos”.  
(...) es necesario aunque no sea más que para delimitar y segmentar el campo,*

*establecer una (nueva) lista de relaciones que corre el riesgo a su vez de no ser ni exhaustiva ni definitiva.* (Genette, 1962).

Genette distingue dentro de la *Transtextualidad*, cinco formas diferentes de relaciones: intertextualidad, paratextualidad, metatextualidad, hipertextualidad, y architextualidad. María Verónica Jarrín resume clara y prácticamente en la Guía didáctica de análisis de obras contemporáneas de la literatura infantil y juvenil, los conceptos de nueve formas para entender el análisis intertextual:

**Intertextualidad.-** Este término lo acuñó Julia Kristeva (Bulgaria 1941), quien señala que el texto literario no es autónomo, sino que está en relación con otros textos. El sentido del discurso no reside exclusivamente en la obra, sino que lo crea también el lector/receptor.

**Intratextualidad.-** Es la relación dialógica que se establece entre los textos, fragmentos de textos, personajes de un mismo autor.

**Extratextualidad.-** Es la relación entre un texto con otros de un autor diferente.

**Interdiscursividad.-** Relación de un texto con una obra musical, pictórica, personaje de televisión, etc.

**Metatextualidad.-** Es la relación que tiene un texto con otro que lo critica. El metatexto incluye un texto crítico o una reseña cuyo fin principal es el producir emoción y despertar interés por ir al libro si realmente vale la pena.

**Paratextualidad.** Es la relación del texto con los elementos que lo rodean. Gema Lunch (2004) los clasifica en:

Externos del libro: Catálogos, propuestas didácticas o de lectura.

Más visibles: Portada, lomo, formato, indicadores de edad, anagramas, nombre de la colección.

Dentro del libro: Título, subtítulos, dedicatoria, prólogo, tipografía, epígrafes, etc.



**Architextualidad.**- Es la relación que se establece entre textos del mismo género, que pertenece a una misma tradición literaria.

**Hipotextualidad.**- Es la relación que une a un texto anterior A, hipotexto (o pre-texto) con un texto posterior B. Hipotexto, todo texto que origina a otro.

**Hipertextualidad.**- Es la relación que guarda una obra literaria con otra obra anterior que le precede y que llamamos hipotexto, así como la consecuencia se llama hipertexto. (Jarrín, 2012, págs. 31-32).

La intertextualidad es una tendencia reciente, una herramienta que es utilizada para desarrollar e interpretar el imbricado tramado textual. Varios especialistas han escrito sobre este tema, entre ellos: Mijail Bajtin (1895–1975), formula las polifonías textuales, Roland Barthes (1915 - 1980), considera al texto literario como una “cámara de ecos”; Julia Kristeva, interpretó el dialogismo literario y acuñó el término intertextualidad; Gérard Genette plantea la trascendencia textual.

Dentro del marco de las relaciones intertextuales (característica principal de la literatura contemporánea) se emplea además el concepto INTRATEXTUAL, que se desarrolla en la presente investigación como diálogo entre textos de la misma autora.

Jean Ricardou (Cannes 1932), se refiere a la intratextualidad narrativa como las conexiones o lazos narrativos entre las obras de un mismo autor. (Sobejano, 2003, pág. 84).

En las instancias intratextuales se presentan una pluralidad de voces, anteriores, actuales, semejantes o diferentes que se reflejan o convergen, voluntaria o involuntariamente.

José Martínez habla de la intratextualidad: (...) *cuando el proceso intertextual opera sobre textos del mismo autor. El autor es libre de aludir en un texto a textos suyos pasado y aun a los previsibles, de autocitarse, de reescribir este o aquel texto. La obra es por sí decir, una continuidad de textos; retomar lo que se ha dicho ya es una manera de dar coherencia al conjunto textual a nivel formal y semántico; es una forma de lograr que el texto sea un verdadero tejido.* (Martínez, 2001, págs. 151-152).

La intratextualidad es un fenómeno que merece estudiarse detenidamente, para comprender y explicar su valor, donde una narración termina revelándose en otra del mismo autor, lo completa, pero principalmente aumenta su autenticidad y verosimilitud.

En esta investigación se analizan los referentes intratextuales que se presentan en las obras de narrativa infantil de Nancy Crespo, cómo estos elementos se relacionan con ciertos momentos de la vida de la autora, surgen nuevos campos significativos y la materia de una obra puede hallar su plenitud en una nueva aludiendo en la construcción de sus personajes, características, temas o ideas, se puede apreciar las huellas de la anterior.

### **2.2.3. Análisis narratológico.**

Francisco Delgado en su videoconferencia sobre Análisis de clásicos latinoamericanos de la literatura infantil y juvenil, recomienda a los estudiantes de la Maestría de Literatura Infantil y Juvenil, el uso de los siguientes instrumentos narratológicos básicos para el análisis textual (Delgado Santos, 2012).

#### **2.2.3.1. Concepto.**

- *Título: Intrascendente, revelador o retador.*
- *Tema: Encierra un planteamiento central que puede ser afirmativo, negativo, dubitativo que se desarrolla a lo largo de la narración.*
- *Motivos: Principales unidades significativas en que puede dividirse un tema.*

#### **2.2.3.2. Estructura.**

- *Inventio: Búsqueda de lo que se ha de decir.*
- *Dispositio: El orden y disposición de las ideas en el discurso, o relación entre las partes y el todo.*
- *Elocutio: Búsqueda de palabras y expresiones para plasmar el discurso.*
- *Memoria: Uso de la “enciclopedia personal” almacenada en el cerebro y el corazón (conocimientos, emociones, actitudes)*
- *Actio: Uso de gestos y tonos que formarán parte del discurso.*

### **2.2.3.3. Narrador 1.**

- *Omnisciente: Lo sabe todo; se distancia de la historia y la relata en tercera persona.*
- *Omnisciente neutro: Se limita a contar sin tomar partido, sin juzgar los hechos, sin inmiscuirse en ellos, ni expresar sus opiniones, pero puede introducirse en los pensamientos de los demás.*
- *Omnisciente editorial: Se entromete con comentarios o juicios de valor. Puede ser multiselectivo, si además de contar los hechos, refiere además los pensamientos, sentimientos y sensaciones del personaje.*

### **2.2.3.4. Narrador 2.**

- *Testigo: Está incluido en la narración pero en este caso no es parte de ella, solo cuenta lo que ve, sin participar directamente en los acontecimientos. Narra en primera y en tercera persona las acciones de otros personajes, además siempre se incluye dentro de la narración pero como un observador. Este personaje solo narra lo que presencia y ve.*
- *Protagonista: Cuenta su historia en primera persona, con sus palabras, centrándose siempre en él. Es el poseedor de la situación, organiza hechos y expresa criterios como le conviene. Es el personaje principal que cuenta su propia vida.*
- *Dramático: Presenta acciones y palabras de los personajes pero no sus pensamientos los cuales son expresados en los diálogos que mantiene con otros personajes o en el que cuenta su historia dirigiéndose a un narratorio presente o ausente.*

### **2.2.3.5. Niveles narrativos.**

- *Primero: El del narrador omnisciente o extradiegético.*
- *Segundo: El de los personajes de la historia o intradiegético.*
- *Tercero: Del narrador secundario, paranarrador o hipodiegético, es una narración dentro de otra narración, propia de los textos concebidos según la estructura de las llamadas “cajas chinas” o matrioskas (muñecas rusas que contienen otras en su interior), una historia dentro de otra historia.*

### **2.2.3.6. Personajes.**

- *Redondos o planos.*
- *Estáticos o dinámicos.*
- *Activos o pasivos.*
- *Principales: Héroes o antihéroes.*
- *Secundarios: Ayudantes u oponentes.*
- *Terciarios.*

### **2.2.3.7. Tiempo 1.**

- *Analepsis: Acciones que dan un salto hacia el pasado.*
- *Prolepsis: Acciones que dan un salto hacia el futuro.*
- *Pausa: El narrador describe, define o hace alguna reflexión sobre lo que está contando.*
- *Elipsis: El narrador pasa por alto uno o varios acontecimientos.*
- *Escena: El tiempo de la historia corresponde aproximada o exactamente al tiempo del discurso.*
- *Resumen: El narrador sintetiza en una frase o párrafo lo ocurrido en un periodo de meses o años.*
- *Análisis: El narrador se demora en el relato de lo que sucedió en un tiempo brevísimo.*

### **2.2.3.8. Tiempo 2.**

- *Al ovo: El narrador empieza la historia en el inicio de los acontecimientos, sigue una secuencia lineal y concluye al final de la historia.*
- *In media res: El narrador empieza la historia en cualquier parte de los acontecimientos, luego retrocede y retorna al sitio donde empezó, para continuar.*
- *In extrema res: El narrador empieza la historia en el final de los acontecimientos y retrocede al pasado para justificar la acción anticipada.*

### **2.2.3.9. Espacio (teatro de los acontecimientos).**

- *Abierto o cerrado.*
- *Tradicional o laberíntico.*
- *Determinante o imperceptible.*
- *Normal o devorador.*
- *Racional o mítico*
- *Psicológico, etc.*

### **2.2.3.10. Tono.**

*Actitud del autor hacia un objeto, situación, personaje o ideas discutidas por los personajes. El tono es la voz del autor; es el elemento indispensable para la recta interpretación del sentido de la narración. Sirve para indicarnos de qué lado caen las simpatías del autor.*

*Puede ser: serio, sarcástico, grave, irónico, trágico, paródico, íntimo, solemne, moralista, idealista, cínico, melancólico, sombrío, activo, parco, jocoso, formal, informal, coloquial, condescendiente y todo aquello que tiene que ver con la actitud de la voz del escritor de la obra. (Delgado Santos, 2012).*

### **2.2.3.11. Cosmovisión del autor sobre la obra.**

Responde a la ideología, valores, símbolos, la tesis que apoya o condena el sentido de la vida en la obra.

### **2.2.3.12. Estilo 1.**

- *Directo: Cita palabras o pensamientos de manera textual, tal y como se supone que fueron formulados por los personajes; utiliza los llamados verba dicendi: dijo, expresó, pensó, entre otros. Ejemplo: Juan estaba agotado y dijo: “No volveré a subir corriendo”.*

- *Indirecto: Narrador asume con sus propias palabras, en primera o tercera persona, frases o pensamientos de los personajes. Ejemplo: Juan estaba agotado y dijo que no volvería a subir corriendo.*
- *Indirecto libre: Reproduce lo que dice el personaje, pero en la voz del narrador y elimina el verba dicendi. Ejemplo: Juan estaba agotado. No volvería a subir corriendo. (Delgado Santos, 2012).*

Estas son herramientas valiosas e imprescindibles dentro del análisis narratológico que en la experiencia irrefutable de este noble maestro, extracta los conceptos de varios autores acerca de este tema, la consideración de los mismos ayudará a orientar la investigación y apreciar en los textos aspectos que pueden pasar por desapercibidos. Por eso son muy tomados en cuenta en el análisis de las obras infantiles de Nancy Crespo y valederas para el análisis narratológico en general.

### **2.2.3.13. Estilo 2.**

Francisco Delgado Santos en el EVA<sup>9</sup>, UTPL, dentro del módulo de Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil (4 ciclo Noviembre 2012 – Mayo 2013), en lo referente al estilo, recomienda a sus maestrantes, que cada escritor tiene lo propio, es decir, una forma de expresión que lo distingue y sirve como estampa de su personalidad.

El estilo puede ser:

- *Sobrio: Cuando rechaza todo tipo de recursos literarios que sirven sólo como ornamentación y se limita a exponer los conceptos de forma directa y clara. Este estilo es muy frecuente en las obras de carácter didáctico.*
- *Sencillo: Similar al estilo sobrio, busca la claridad antes que complicaciones. Admite los adornos y los elementos poéticos, pero rechaza las exageraciones y los recursos rebuscados.*
- *Nítido: Cuando se destaca por la corrección, la elegancia y la propiedad. Admite imágenes y figuras literarias siempre que no dificulten la comprensión del mensaje.*

---

<sup>9</sup> Entorno virtual de aprendizaje de la Universidad Técnica Particular de Loja. Ecuador.

- *Elegante: Caracterizado por otorgar colorido a la obra. Abunda en adornos literarios, en figuras poéticas, en la armonía, etc., pero cuidando el equilibrio de los adornos poéticos.*
- *Lacónico: Apuesta por la economía de las palabras, especialmente de adjetivos, evita repeticiones, sinonimizaciones, ampliaciones.*
- *Florido: Apuesta a lo poético, a lo comparativo y ejemplificativo, se caracteriza por el empleo recargado de las imágenes, metáforas y otros recursos poéticos para dar una impresión de vivacidad a la obra y hacerla atractiva, aunque la comprensión exija mayor esfuerzo por parte del receptor.*
- *Pomposo o ampuloso: Abunda en adornos poéticos al igual que el estilo florido, pero añade una entonación elevada a la expresión del pensamiento y rotundidad al período.*
- *Grandilocuente: Peca de exceso de adjetivación y uso innecesario de palabras y expresiones.*
- *Magnífico: Se distingue por la sublimidad del pensamiento. Para lograr este efecto recurre a las figuras poéticas y otros recursos literarios que dan elegancia y colorido a la expresión.*
- *Sublime: La excelencia de los pensamientos, la belleza de las imágenes y el buen empleo de los recursos literarios hacen que el estilo sublime tenga un poder extraordinario que arrebatara al lector u oyente.*
- *Jocoso y humorista: Utiliza los recursos literarios para otorgar un carácter cómico a las producciones. Su finalidad es hacer reír.*
- *Cortado: El nerviosismo es la nota característica del estilo cortado. Está elaborado con oraciones muy breves y no admite adornos ni rodeos innecesarios. Expresa el pensamiento en forma rápida y pasa de unos pensamientos a otros con rapidez.*
- *Vivo: Como su nombre, lo indica es el estilo que comunica vivacidad, animación y alegría. Es divertido y busca recrear al lector pero sin ser jocoso.*
- *Enérgico: La fuerza y el vigor de la expresión se destacan en el estilo enérgico. Cada oración y cada pensamiento parece que fuese una frase esculpida en una lápida y para la cual no se admitiría ninguna objeción.*
- *Vehemente: Concede un predominio al impulso de la pasión e incluso de la violencia. Las palabras reflejan ese impulso y se precipitan unas tras otras.*
- *Dramático: Añade un concepto de oposición entre varias cosas para mantener una actitud de lucha que hace resaltar la idea central.*

Es importante considerar cada uno de estos estilos que Delgado Santos resume claramente y que se citan de manera textual por considerarlos elocuentes en la determinación del estilo de las obras analizadas.

Quien realice un trabajo de análisis de textos literarios, requiere además del conocimiento de estas herramientas un compromiso ético, responsabilidad, respeto y humildad (Díaz, 2012).



## **CAPÍTULO TRES**

### **ANÁLISIS LITERARIO**

*“Todas las etapas de la vida humana necesitan ser pensadas y expresadas, esa es una de las cosas que hace la literatura infantil, eso es lo que hacen los adultos que escriben esa literatura: expresar la infancia desde su propia vivencia, desde sus recuerdos guardados de tal manera que pueden volver a ellos de forma inmediata como si su infancia viviera al lado de su adultez y les permitiera conectarse con quienes son niños ahora. Por eso los niños se encantan y se sienten expresados por ella”.*

*Leonor Bravo (2013) 8° Maratón del cuento:  
Ecuador un país que lee.*

### 3.1. Vida y obra de la autora

#### 3.1.1. Biografía.

Según (Rodríguez, 2011, pág. 20), expone tres condiciones básicas para que la lectura sea interesante y de utilidad: Primero la versión más exacta y bella del cuento; segundo, su lectura en profundidad. Hay todavía una tercera: la vida del autor. Conocer ese mundo y peripecia vital del autor no es sino llegar por otro camino –exterior a la obra- hasta esa mina de materia preciosa que se convirtió en la obra literaria.

Por ello es necesario incluir en este trabajo todo aquello que de la autora nos ayude a acercarnos a su pensamiento y penetrar más en su estilo narrativo.

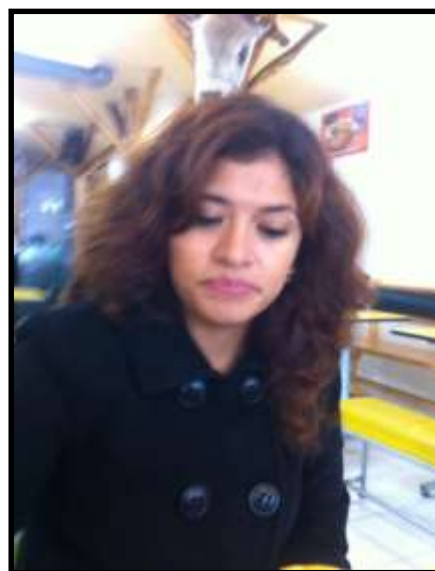
Se empieza a escribir acerca de un autor, cuando gana un premio importante y adquiere fama, no es el caso de la autora Nancy Crespo, por ello no se ha encontrado publicada abundante bibliografía sobre su vida, los datos que se detallan son documentos de su currículum vitae y páginas Web, por lo tanto prácticamente se trata de una autobiografía donde se narra cronológicamente los hechos más relevantes de su vida en el contexto educativo, laboral y literario.

#### **NANCY CRISTINA CRESPO BOSMEDIANO**

Fuente: Currículo vitae de la autora.

Nació en Quito el 11 de agosto de 1973, actualmente vive en la parroquia de Tumbaco. Es hija del Edgar Crespo Landívar y Esperanza Bosmediano, quienes procrearon cuatro hijas.

Escritora, editora y maestra de carrera que ha trabajado en todos los niveles de educación del país, sus estudios incluyen una maestría en desarrollo de la inteligencia y creatividad.<sup>10</sup>



---

<sup>10</sup> <https://www.facebook.com/photo.php?fbid=10200884550855674&set=pb.1221885959.-2207520000.1369086906.&type=3&theater>

En Educación Superior obtiene una Maestría en Educación (2010) otorgada por la Universidad San Francisco de Quito y actualmente cursa un doctorado en la Universidad Autónoma de Guadalajara. Labora en La Universidad San Francisco de Quito, en el Instituto de Enseñanza Aprendizaje - Educación en Línea, en la cual es docente, coordinadora y asesora.

Asesora pedagógica de varias revistas infantiles como: La cometa, Jóvenes y punto, Ultimitas, Chasqui, La Familia, Educación (editora), Para el Aula USFQ, pedagógica Aula abierta, Chispiola, la Pizarra (editora).

La comunicación y la educación han sido sin lugar a duda las dos grandes pasiones profesionales de su vida. Sus pininos en estas áreas la han llevado a establecer relaciones con los docentes, padres de familia niños y jóvenes de todo el país, y a buscar diferentes estrategias para mejorar la comunicación y la socialización de temas de interés común y optimizar la educación y la formación en varios niveles y áreas (Universidad San Francisco de Quito, 2012).

Haber sido parte de empresas como El Comercio, Diario Hoy, y haberse desempeñado como asesora del Ministro Raúl Vallejo y la Ministra Gloria Vidal, le han permitido aprender y emprender retos importantes.

### **3.1.2. Producción literaria.**

Nancy Crespo tiene una abundante y sostenida producción de textos escolares.

- People and places. Lectum Editores.
- Ecuador land of legends I.
- Ecuador land of legends II Lectum Editores (2011) .
- The incas empire. Lectum ediciones (2009).
- Desarrollo del pensamiento. Atenea editores del 8, 9 y 10.
- Play and learn. Serie de inglés 1 a 10mo año. Editorial Edinun.

### **3.1.3. Narrativa infantil y juvenil.**

#### **Fábulas y leyendas**

En la colección sueños de papel publica:

- Maravillosas Fábulas, (2005) Velásquez & Velásquez Editores.
- Maravillosas Leyendas Ecuatorianas, (2006) Velásquez & Velásquez Editores.
- Leyendas de Latinoamérica, (2011) Velásquez & Velásquez Editores.
- Maravillas del Ecuador y del mundo. Lectum ediciones (2010).

#### **Cuentos infantiles**

- Camila y Emilio. Mención de honor concurso de cuento Edinun. Primera edición 2004. Segunda edición 2011.
- La Cometa de Paula. Revista Elé (2006).
- Felipe huele a vaca. Editorial Norma (2011).

#### **Novela infantil**

- Adiós abuela. Hola mamá. Editorial Norma. Primera edición 2008. Séptima reimpresión 2012.

#### **Temática adolescente**

En la colección Sol y Luna (2012) ha publicado:

- Educar la mente y el corazón I.
- Educar la mente y el corazón II.
- Educar la mente y el corazón III.

Otros títulos publicados hasta la presente investigación son:

- Estudios introductorios de Cuentos de Selma Lagerloff. EDINUN.

- Estudios introductorios de Alan Poe y su obra. EDINUN Colección Jóvenes Lectores.
- Estudios introductorios de Amicis y su obra Corazón EDINUN Colección Jóvenes Lectores.

#### **3.1.4. Entrevista a Nancy Cristina Crespo Bosmediano.**

La ciudad de Santo Domingo, el sábado 20 de abril de 2013, en casa del padre de la escritora, tuvo lugar la entrevista a la carismática escritora y educadora Nancy Crespo.

Después de una fulgurante y calurosa mañana, la tarde envolvió el cielo con una copiosa lluvia, propia del invierno de Santo Domingo, sin embargo el clima familiar, la cordialidad y el carisma de la escritora, su padre y sus hijos hicieron de esta tarde la más placentera y motivadora experiencia, un diálogo interesante para conocer la vida de la autora y un acercamiento afable a su pensamiento. (Anexo 3).

#### **Una experiencia inolvidable**

En la Guía didáctica del módulo de Clásicos latinoamericanos de la literatura infantil y juvenil, se encuentran varias entrevistas realizadas a diferentes escritores; llama la atención la escueta entrevista que Sergio Andricaín efectuó a la escritora argentina María Elena Walsh, con quien mantuvo una fluida conversación, pero su expresión afable y sonriente cambió al ver la grabadora, ya que detesta las entrevistas.

Al leer la entrevista que Guillermo González Uribe realiza al escritor colombiano Jairo Aníbal Niño, se revela con cada respuesta del entrevistado un maravilloso cuento de su vida. (Delgado Santos, 2012).

Estas dos experiencias de un estilo antagónico, más la inquietud de realizar el cuestionario para la entrevista a la escritora Nancy Crespo, aumentó las expectativas y temores ante esta entrevista.

Llegó el día y la hora acordada, a la investigadora le acompaña su hija Carla con la cámara para la grabación. Después de los saludos y presentaciones debidas, se pasa a un pequeño rincón de la casa paterna, donde Nancy Crespo procedió a contestar con mucha amabilidad y

claridad cada una de las treinta y dos preguntas que contenía esta extensa pero muy necesaria entrevista.

Pregunta tras pregunta los sentimientos de empatía fluían, era como que la entrevistadora conociera a la escritora desde hace mucho tiempo, y efectivamente al comparar los hallazgos establecidos durante el análisis de las obras con las respuestas de la autora se percibían coincidencias reveladoras. Al mismo tiempo la joven camarógrafa comprendía en cada pregunta el valor que representaba cada cuento en la vida de Nancy Crespo y se emocionaba al percibir el trabajo que a su madre le había costado tantos desvelos.

Después de noventa minutos de una agradable conversación, más que entrevista, en la que la autora mencionó con satisfacción que la investigador había leído su vida a través de sus cuentos; ella contaba con dos admiradoras más, la hija, quien recibió con deleite un libro autografiado, con lecturas penetrantes para jóvenes, y para la investigadora, un impulso para que la semilla que en el corazón tenía plantada desease vehementemente empezar a crecer y dar frutos.

Sin duda una experiencia inolvidable con la que se concluye que es importante conocer la vida del autor o autora de una obra literaria para entenderla de mejor manera y que cuando leemos una narración a otros es menester dar a conocer algo sobre la biografía del autor como una forma de tributo a tan grande ingenio y talento. (Anexo 4).

### 3.2. Análisis literario del cuento “Camila y Emilio”

#### 3.2.1. Generalidades.

**Título:** “Camila y Emilio”

**Autora:** Nancy Cristina Crespo Bosmediano

**Ilustrador:** Roger Ycaza L.

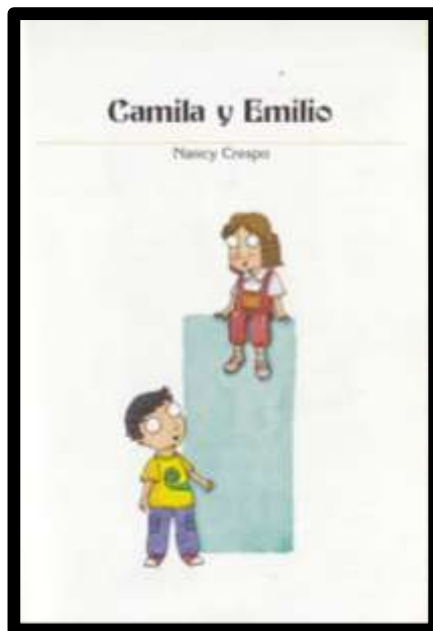
**Edición:** Segunda edición/ Quito/enero2011/

Velásquez & Velásquez Editores

**Género:** Cuento

**N° de páginas.** 16

**Formato:** 15 X 21 cm.



Fuente: (Cuentos de hoy, 2011)

#### 3.2.2. Argumento.

Emilio, entusiasmado por la belleza de Camila quien estudia frente a la suya, investiga sobre ella. Cuando la ve, experimenta extrañas sensaciones para su tierna edad y percibe a Camila como un ángel.

Al cumpleaños de Juan Pablo asisten varios niños, entre ellos Camila y Emilio. Es la ocasión propicia para acercarse y saludarla; el niño llama inútilmente de varias maneras su atención hasta que en el juego de ponerle la cola al burro, tropieza y cae en los brazos de la niña. Esto armó tal alboroto que no percibió en qué momento Camila se marchó, pero fue el motivo para las burlas de sus compañeros.

Increíblemente la mamá de Emilio era una antigua compañera de la escuela de una de las tías de Camila; se encontraron en la fiesta e hicieron planes para visitar la ciudad de Baños. Es la oportunidad perfecta para entablar una conversación entre los dos.

Nació una hermosa amistad; juntos compartieron agradables momentos y sobre todo la lectura de un cuento “*De donde vienen los monstruos*”, a la que siguieron muchas más, se sumían imaginariamente en la aventura del cuento que leían o inventaban nuevas historias.

Pero un día Camila, quien vivía con su abuelita y sus tías, no quiso jugar más, se mostraba triste porque su mamá la llevaría a España para que estuviera con ella. Los dos lloraron juntos.

Con sus ahorros Emilio la invitó a tomar un helado y le prometió ser su amigo siempre, aunque no podían avizorar lo que sucedería en el futuro, si se podía decidir lo que se quiere hacer en el presente, así que continuaron leyendo, riendo y siendo los mejores amigos mientras estén juntos.

### **3.2.3. Personajes principales.**

**Emilio:** es un niño de siete años, tiene dotes de investigador y lo que se propone lo logra, quiere ser amigo de Camila y lo consigue, es amable, servicial, alegre y juguetón, coleccionador de tarjetas de Pokemon y sensible ante el dolor ajeno.

**Camila:** la autora la describe en el texto como una niña hermosa e inteligente de siete años, a veces es retraída y callada o demasiado tímida, pero tierna, suave, sonriente y feliz; con unos ojos entre verde azules clareados, difícilmente descriptibles, su nariz es pequeña y su boca como de muñeca.

### **3.2.4. Personajes secundarios.**

**Génesis:** es una niña muy alta y de mal carácter según la apreciación de los varones. Es la mejor amiga de Camila, juega con ella y la cuida.

**Juan Pablo:** más conocido como “Chiche”, compañero de clase de Emilio.

**La mamá de Emilio:** es una madre joven y es amiga escolar de la tía de Camila.

**Tía de Camila:** es joven, se preocupa por el bienestar de su sobrina Camila y reencuentra su amistad con la mamá de Emilio.

### **3.2.5. Personajes de tercer orden.**

**Las primas de Emilio:** que parlotean todo el tiempo.



**La hermana mayor de Emilio:** que llora y pelea.

**Teo:** es el niño de la fiesta que infla el globo e impertinente pregunta si Emilio está enamorado de Camila.

**Pablo Esteban:** es compañero de Emilio y se burla de sus sentimientos.

**Esperanza:** es la abuelita de Emilio.

**La abuelita y las tías:** personajes queridos con quienes vivía Camila.

### 3.2.6. Tiempo.

Es una narración *Al ovo*, se percibe una secuencia lineal de acontecimientos para concluir en un final feliz temporalmente, que deja una abertura hacia la imaginación sobre el futuro. El título revela quienes son: el protagonista y la coprotagonista.

Tabla 2. Esquema quinario de los cuentos

SECUENCIA	FUNCIÓN DISCURSIVA
Situación inicial	Camila y Emilio son dos niños que estudian en escuelas diferentes pero ubicadas una frente a la otra. Emilio quiere ser su amigo y busca la manera de saber más de ella.
Inicio del conflicto	Camila y Emilio coinciden como invitados en una fiesta, trata de llamar su atención.
Conflicto	Los amigos de Emilio se dan cuenta de su interés y empiezan a molestarlo pese a sus mil excusas.
Resolución del conflicto	Gracias a un paseo entre la madre de Emilio y la tía de Camila, entre los dos surge una hermosa amistad donde comparten y disfrutan de sus intereses comunes.
Situación final	Camila tiene que partir a España para vivir con su mamá, pero mientras llega el momento deciden continuar leyendo, riendo y siendo los mejores amigos que se recordarán siempre.

Fuente: Lluch (2004).

Elaboración: Madrid (2013).

### **3.2.7. Espacio.**

La mayor parte de la narración se desarrolla en espacios abiertos: la puerta de la escuela de Camila frente a la escuela de Emilio, el lugar desde donde aspira conseguir la amistad de la niña. El casa de la fiesta, donde se da el primer contacto con Camila. La ciudad de Baños con sus múltiples atractivos y lugares turísticos; la heladería, y en fin el viaje imaginario que permiten las lecturas que comparten.

Al mencionar el vuelo de las cometas sobre el Panecillo y el trolebús, se puede identificar a la ciudad de Quito, lugar conocido por la autora ya que es la ciudad donde nació y creció.

### **3.2.8. Elementos simbólicos.**

El primer párrafo del cuento comienza con una reflexión en el pensamiento del protagonista sobre la separación de los estudiantes en escuelas femeninas y otras masculinas, que ha tenido una larga tradición y popularidad en nuestro país; Emilio termina expresando que nunca lo entenderá, porque debemos estar juntos para todo.

El apodo “chiche” utilizado para simbolizar una cosa menuda, atractiva y por extensión juguete (Diccionario de significados), y güilli güilli por renacuajos, son quichuismos utilizados por la autora como símbolo de nuestra identidad, la autora no los evita, más bien los resalta en momentos esenciales en que se necesita la presencia humorística de una actividad que reemplace a otra no tan agradable.

El amor hacia la libertad de los animales que siente Emilio, lo manifiesta cuando se propone la visita de los niños al zoológico de Baños. El encierro de los animales en jaulas le produce tristeza, únicamente almas nobles y con un alto sentido del valor de la naturaleza son capaces de tener compasión por animalitos en estas condiciones.

### **3.2.9. Estructura textual.**

Editado por EDINUN (Ediciones Nacionales Unidas) y V & V Editores se encuentra el libro “Cuentos de hoy” y que pertenece a la Colección Sueños de Papel; es el conjunto de cinco cuentos de varios autores, con ilustraciones a todo color, se destaca para esta investigación

“Camila y Emilio”, incluye una sección de actividades para explorar el texto de manera lúdica, denominada Jugar y aprender.

Está dividida en ocho secciones o segmentos cortos, con un título sugestivo que induce a una hipótesis interpretativa al momento de la narración que se desarrolla, por ejemplo: El investigador..., La fiestita..., Gracias a los sapos y las ranas..., entre otras.

Las dieciséis ilustraciones realizadas por Roger Ycaza, definidas y a todo color, refieren magníficamente el texto que acompaña. El tipo de letra utilizado presenta un tamaño relativamente grande, fácil de leer, con uno o dos párrafos por página.

### **3.2.10. Valores literarios.**

El narrador es protagonista, pues es el personaje principal quien narra en primera persona sus vicisitudes, utilizando un estilo indirecto asumiendo en su propia voz, en un tono coloquial, lo que dicen los demás personajes.

Dentro de la narración se expone de manera sencilla, agradable y entendible en un lenguaje natural, incluye quichuismos como chiche, güillis, como parte de nuestra reliquia cultural utilizados particularmente en la región sierra.

Pero también está la presencia de un lenguaje poético, al comparar los ojos de Camila como el color de una tarde de agosto, en una mezcla de sol, de verde, de viento, así como descripciones y comparaciones.

### **3.2.11. Valores históricos y sociales.**

En la lectura de este cuento se extiende la presencia de valores humanos como la amistad, la fraternidad, el respeto a los demás que llegan al corazón del lector.

La editorial lo recomienda para niños de 8 a 10 años, sin embargo es un cuento familiar donde cada miembro puede identificarse con sus personajes. (Velásquez y Velásquez, 2011).

El protagonista manifiesta su reclamo por la convivencia solidaria entre varones y mujeres, sobre el desacuerdo de instituciones exclusivas por géneros. Un tema que generó grandes expectativas ante el cambio de modalidad en el año en que fue escrito el cuento.

En el estilo de la autora se manifiesta un tema recurrente como es la migración, cuando los niños querían ver el carro de carreras a control remoto que el papá de Juan Pablo le envió desde Estados Unidos; Camila y el confluir de sentimiento ante el viaje para reunirse con su madre en España; también menciona la conformación de familias diferentes (Camila con su abuelita y tías).

### **3.2.12. Colofón.**

“Camila y Emilio” demuestra la forma cálida y sencilla en que viven nuestros niños y niñas, la necesidad de aceptar la diversidad de género, mejorar la socialización y comunicación.

Camila es el eje sobre el cual Emilio brinda todas sus atenciones, la amistad entre los niños es real, no pueden hacer nada ante la partida de la niña hacia España, nos enseña que hay situaciones en la vida que no podemos cambiar, debemos ver el lado positivo y hacerlas más llevaderas.

Encontrar satisfacciones en las cosas sencillas que se presentan, como leer, escribir, dibujar o disfrutar de un helado.

“Camila y Emilio” es el preámbulo de otro cuento: “La cometa de Paula”, el mismo tema y motivos que se fortalecerán hasta llegar a la novela infantil: “Adiós abuela. Hola mamá”.

### 3.3. Análisis literario del cuento “La cometa de Paula”

#### 3.3.1. Generalidades.

**Título:** “La cometa de Paula”

**Autora:** Nancy Cristina Crespo Bosmediano

**Ilustrador:** Pablo Pincay

**Edición:** Cuento editado por la Revista Elé

**Género:** Cuento

**N° de páginas:** 22

**Formato:** Página Web <http://www.ele.com.ec/que-es-ele.html>



#### 3.3.2. Argumento.

Paula y Andrés jugaban a las escondidas, el premio para el ganador era una colorida cometa en forma de loro; para recobrarla la niña retó a su primo a subir a un inmenso árbol de guabas.

La cometa era tan importante para Paula porque sería el medio de transporte de sus cartas hacia su madre que estaba en España. Pronto llegaron a las ramas del árbol, pero Andrés quedó colgado en la más delgada, con una mano se sostenía de ella y con la otra, la cometa, ante el dilema el niño empezó a llorar.

Paula, a pesar de la tristeza por perder su cometa, muestra firmeza para ayudar a Andrés, la cometa vuela por los aires y el niño cae al suelo. Ante los gritos llegaron los abuelos y el tío Santiago, quienes entre lágrimas y regaños, llamaron al médico.

La niña se fue a su cuarto a llorar desconsoladamente hasta quedarse dormida, soñó con su cometa y el anhelo de estar junto a su madre. Al despertarse encontró a su abuelo, quien la abrazó cariñosamente y comprendió que se preocupaba mucho por ella.

Luego buscó a su primo al que encontró en su cama con un yeso que le cubría la mano y el brazo. Parecía que Andrés estaba enojado, pero en realidad era su vergüenza porque se sentía

culpable de que la cometa escapara y su prima ya no podría enviar las cartas a su madre, entre los dos se pidieron perdón e idearon otras maneras de enviar las misivas.

El tío Santiago entró al cuarto con dos sorpresas, la primera era la cometa extraviada, que quedó enredada en una antena cercana y la segunda era la tía Valeria que venía de un viaje largo portando las noticias, cartas, regalos y besos que enviaba la mamá de Paula.

### **3.3.3. Personajes principales.**

**Paula:** es una niña de hermosos rizos negros saltarines, según la descripción del texto que concuerda con las ilustraciones, es muy hábil para subirse a los árboles. Escribe algunas cartas y realiza varios dibujos que quiere enviárselos a su mamá por medio de la cometa.

**Andrés:** es primo de Paula, un niño dinámico, arriesgado y hábil para trepar los árboles. Es un personaje que crece personalmente, confronta sus valores sobre la importancia que tiene la cometa para su prima, pide perdón por su falla.

### **3.3.4. Personajes secundarios.**

**Abuela:** es una ancianita sensible y alentadora.

**Abuelo:** es el viejecito que regaña a los niños por su travesura porque se preocupa por el bienestar de la niña, pasado el malhumor se muestra muy cariñoso.

**Tío Santiago:** es el tío de Paula, escribe en un cuaderno la dirección en España de su mamá.

**Tía Valeria:** es la tía viajera y alegre que regaló a la niña la cometa de loro y luego otra en forma de dragón. Portadora de las cartas, regalos y besos que la mamá de Paula enviaba.

### **3.3.5. Personajes de tercer orden.**

**Madre de Paula:** vive en España.

**Oso:** es el perro guardián.

**Doña Hilda:** es dueña de la casa donde la cometa se quedó enredada.

### 3.3.6. Tiempo.

El cuento satisface la temporalidad lineal en su estructura. El inicio es una descripción del lugar donde se desarrollan los eventos, el conflicto evoca aspectos cotidianos que le dan una característica de verosimilitud y el final tiende a una situación armónica.

Tabla 2. Esquema quinario de los cuentos

SECUENCIA	FUNCIÓN DISCURSIVA
Situación inicial	Paula y Andrés juegan en la hermosa propiedad en el campo. La niña aprecia la cometa porque piensa que es el transporte para contactarse con su madre que está muy lejos.
Inicio del conflicto	Una competencia para subir al árbol de guabas, determinará al ganador quien se quedará con la cometa.
Conflicto	Paula está delante, Andrés cuelga de una delgada rama y con la otra lleva la cometa. Necesariamente tiene que soltarla para que Paula pueda ayudarlo. Pero la cometa vuela y el niño cae. Todos se asustan, el médico enyesa su brazo, pero su corazón está triste porque dejó volar con la cometa el anhelo de su prima de comunicarse con su mamá.
Resolución del conflicto	El abuelo abraza a la niña y le recuerda que su madre le encargó su cuidado. Busca a Andrés quien está afligido por perder la cometa. Se piden perdón mutuamente e inventan otras maneras de enviar sus cartas.
Situación final	El tío Santiago entra con dos sorpresas: la cometa que quedó enredada en la casa vecina y la visita de la tía Valeria que trae noticias de la madre Paula. Además una cometa en forma de dragón.

Fuente: Lluch (2004).

Elaboración: Madrid (2013).

### **3.3.7. Espacio.**

La palabra piragua es la clave para definir el espacio donde se desarrolla este cuento; piragua según el diccionario es una embarcación ligera y alargada propulsada por remos de pala ancha (TheFreeDictionary). Cuando la niña “sintió en su garganta una piedra gigante como la piragua”, no tenía ninguna relación al significado obtenido.

Fue necesario acudir a las descripciones y acciones narradas en el cuento: sus varios patios, el cañaveral, la hierba fresca, el árbol de guabas, la huerta que separaba las casas de los primos, el viento que corre y en las copas de los árboles el vendaval para determinar que se trata de un lugar cerca de la Cascada Piragua, que tiene más de treinta metros de altura y se precipita dos veces sobre una gigantesca roca inclinada (Parroquia Nanegal). Para concluir que se trata de una vieja propiedad donde la autora pasó su niñez.

### **3.3.8. Elementos simbólicos.**

La cometa para enviar las cartas a la mamá que tenía la forma de loro de ojos saltones, con vistosas plumas de muchos colores, manifiesta la imaginación y el deseo de volar, de que los mensajes lleguen a su destinatario, como vuelan las cometas, vuelan los sueños en busca de la felicidad.

Las plumas de muchos colores que dan armonía, alegría, diversión y juego, que caracteriza la infancia de los protagonistas y las aves del lugar.

La repetición de sensación del aleteo de cien mariposas en la pancita de Paula, que lo había experimentado en los momentos más angustiosos de su pequeña existencia, primero cuando se fue su mamá a España y luego ante la tragedia de Andrés y que su abuelita la llamaba “la esperanza yéndose del corazón”.

El dibujo de los dos niños jugando en el cañaveral, que Paula aspiraba enviar a su madre y que se esfumó con el adiós de la cometa, pero la tía Valeria le da noticias a la niña que ese dibujo es el favorito de su mamá.



Esta situación un punto que desentona la verosimilitud del relato, pero que muestra simbólicamente la aprehensión sentimental que la distancia fortalece entre los miembros de una familia.

### **3.3.9. Estructura textual.**

El cuento original apareció en una edición de la Revista ¡Elé!, una colección para niños y niñas, de producción ecuatoriana, que circula cada dos meses y es producida por un equipo de jóvenes profesionales, Comunicación con responsabilidad social, Cía. Ltda. (ZONACUARIO - revista ¡Elé!, 2006), esta empresa entre varios propósitos, busca crear un espacio de promoción de la lectura y gracias a la red de Internet llega sin mayor costo económico. En su página web se ubica al cuento “La cometa de Paula” junto a cuarenta y cuatro interesantes narraciones infantiles que tienen ilustraciones de gran calidad y color.

Un tema recurrente de la autora es la madre viviendo en otro país, y en este cuento en especial resalta la presencia de los adultos quienes a más de ser espectadores de los juegos de los niños son elementos de solución a sus problemas.

### **3.3.10. Valores literarios.**

Desde un narrador omnisciente, que conoce todos los personajes y mantiene el control del escenario, este cuento mantiene su suspenso de principio a fin. Hasta cierto punto se percibe que el narrador es de tipo dramático, pues presenta las acciones y palabras de los personajes dinámicos, pero los pensamientos de ellos se establecen a través de varios diálogos directos, que permiten a los personajes expresarse libremente.

La narración *Al ovo* crea una sensación de realidad a través de la expresión de las oraciones ya que utiliza un lenguaje coloquial propio de la infancia en un tono activo y estilo sobrio donde no hay ornamentación con figuras literarias.

Se destacan el texto y las ilustraciones del Artista plástico, Pablo Pincay Granda, que con gran profesionalismo realizó un trabajo cuyos personajes los plasma en dibujos recortados y colocados sobre un escenario muy creativo con el que se conjugan armoniosamente a manera de comics.

### **3.3.11. Valores históricos y sociales.**

Los recuerdos infantiles de la autora se exteriorizan en este cuento donde la familia ocupa un lugar trascendental dentro de la temática; el valor del amor y preocupación de los abuelos en cuidar de la niña cuya madre está ausente, se fomentan ante el fantasma de la migración. Circunstancia que ocasiona una reestructura de la familia tradicional por una formada por abuelos, nietos y tíos, pero que cumple moralmente con sus miembros proporcionando aspectos como seguridad, protección socialización y compañía (ABCpedia).

La lectura de este cuento fortalece el amor fraternal como el más desinteresado, cuya obligación es cuidar el uno del otro; esto lo que experimentaron los dos primos, la capacidad de involucrarse en los sueños del prójimo, compartir su sufrimiento y también sus alegrías. Desprenderse de las cosas materiales por el bienestar de un familiar donde los lazos son inquebrantables.

### **3.3.12. Colofón.**

Es una historia muy hermosa y con gran sensibilidad, ayuda a la comprensión de la polémica definición sobre la familia de su diversidad y complejidad; sus personajes en su individualidad son concretos y ninguno queda flotando y todos ellos se enfocan hacia el fortalecimiento de los lazos afectivos.

La migración impacta psicosocialmente a los hijos, quienes quedan desprotegidos y con una confusión de sentimientos; esta es la realidad que comparten muchos de los pequeños lectores que se identifican con la protagonista y encuentran en sus páginas una compensación para sobresalir de situaciones similares.

La afectividad que pueden ofrecer los abuelos es importante siempre y cuando no se trate de reemplazar el amor del ausente con sobre protección y consentimientos que deterioren su personalidad. El cuento mantiene latente y esperanzador las expectativas sobre la reagrupación familiar.

### 3.4. Análisis literario del cuento “Adiós abuela. Hola mamá”

#### 3.4.1. Generalidades.

**Título:** “Adiós abuela. Hola mamá”

**Autora:** Nancy Cristina Crespo Bosmediano

**Ilustrador:** Bladimir Trejo España

**Edición:** Séptima reimpresión/ Quito/junio2012/ Norma

**Género:** Novela de humor

**N° de páginas:** 87

**Formato:** 12 X 20 cm.



#### 3.4.2. Argumento.

Fuente: (Crespo, Adiós abuela. Hola mamá, 2008)

Camila es una linda y tierna niña ecuatoriana, desde pequeña quedó bajo el cuidado de su abuelita Esperanza y tres encantadoras tías, ellas le brindan su atención y cariño, pero sobretodo con su abuelita se fortalece un mutuo amor maternal.

Comparte espléndidos momentos de aventuras y felicidad con sus cinco divertidos primos, que viven en una gran y vieja casa de la sierra; su madre viajó a España y de ella tiene pocos recuerdos, la ha visto en fotografías o en Internet.

Conocer el mar es su más grande anhelo para pintar un cuadro de su familia sobre su fondo azul. Cuando su abuelita decide llevarla a conocer la playa una misteriosa carta interrumpe el paseo, el mismo que es reemplazado por un corto y placentero viaje hacia un balneario cercano, además su abuelita le celebra efusivamente su séptimo cumpleaños junto a su maestra y compañeritos, con el fin de mitigar la tristeza por la próxima partida. Sin embargo mil ideas cruzan por su inocente cabecita y una mezcla de sentimientos embarga a todos.

Se prepararon las maletas con un gran movimiento; las tías disimulaban su llanto con frases alentadoras sobre lo mejor que sería vivir con su madre. Al salir de la casa hacia el aeropuerto,

sintió la sensación de un nudo en su interior y una punzada en su corazón que trataba de controlarlo aferrándose a la mano de Esperanza, su compañera de viaje.

Llegan a Barajas y luego a Valencia donde Soledad y su novio Javier las esperaban, esto angustió más a la niña que abrazó a su madre tan efusivamente que para su abuelita representó más que una bienvenida un adiós.

La niña se sentía extraña en ese lugar, el aire, el agua, la comida, la voz de los españoles, todo era diferente y ahora su familia era Javier y su nueva mamá. La abuela se quedó un mes con ellas y pese a todos los esfuerzos de Soledad por recobrar el cariño de su hija, ella se sentía con el corazón dividido.

Una noche la abuelita salió y no regresó más, había regresado a Ecuador; la ausencia de la despedida y la soledad enfermaron a la niña. En el hospital, al despertar se dio cuenta de la angustia y amor que en tres noches, le había prodigado su madre y de las atenciones y preocupación de Javier, entonces empezó a nacer la aceptación de esta nueva familia; con ellos conoció la playa de Malvarrosa con sus cambiantes colores según la estación, pero... ¡cuánto extrañaba a su familia ecuatoriana!, así como la libertad para jugar y salir con sus primos.

Camila asiste a una escuela muy diferente a las del Ecuador, menos niños por aula, pero más horas de estudio; se ganó el aprecio de sus compañeros gracias a sus habilidades futbolísticas y aprovecha a lo máximo los fines de semana para conocer nuevos parques y juegos.

Han pasado ya tres años y algunos meses de convivencia con su madre, cuya relación ha mejorado positivamente; es incansable el intercambio de cartas, fotos, dibujos y sorpresas entre la familia de un país al otro que se efectúa cada mes, continúan extrañándose mutuamente y Camila recuerda que todavía no se ha cumplido su anhelo de ver la playa pero con su abuelita.

Las cartas traen y llevan buenas y no tan buenas noticias; en ellas se comunica la felicidad de Camila por el nacimiento de su hermano Carlitos, de pronto las cartas no vienen más y se pierde la comunicación con la familia, lo último que se supo es que la abuelita estaba enferma.

Soledad se dio cuenta de la preocupación de Camila por su abuelita y con Javier realizan un esfuerzo para conseguir el dinero para su pasaje. Al retornar a Quito encuentra en el aeropuerto a su familia menos a Esperanza y la tía Cris, ellas recorrían las playas del Ecuador en un proyecto de fotografías y era muy difícil la comunicación con ellas.

La casa se veía diferente pero los recuerdos permanecían intangibles; las conversaciones con los primos y tíos devolvieron el ánimo a Camila. Entonces organizaron un viaje en búsqueda de la abuelita que se encontraba en Galápagos para darle una sorpresa, todos ayudan en esta nueva aventura de Camila para que se cumpla su sueño.

Su paso por las Islas Encantadas fue maravilloso por su belleza natural, así como la emoción de este reencuentro perdurable en el corazón de todos y plasmadas en las fotografías de la tía Cris.

Después de unos meses en Ecuador regresó hacia su familia española, pero ya no con tristeza sino con la alegría de saber que es capaz de adaptarse a otras condiciones de vida sin olvidar sus raíces y que a la familia se la lleva en el corazón y en los recuerdos.

### **3.4.3. Personajes principales.**

**Camila:** es una niña de once años de edad, nacida en Ecuador y viaja a España para reencontrarse con su madre. No es muy alta, su cabello es rizado, de color café muy claro, color miel y verde, conocido como avellana, según la descripción del texto que inspira las ilustraciones que lo acompañan. Le gusta jugar fútbol, pintar y leer pues en cada letra encuentra inimaginables y hermosas aventuras. Su color preferido es el rosa. No le gustan los juegos rudos ni la violencia, toma el lugar de su abuela cuando de reconciliar a sus primos se trata.

La niña creció entre la abuelita y sus tías Cristina, Verónica y Diani y la complicidad de sus primos con quienes se divertía muchísimo. Su gran anhelo era conocer el mar que lo asociaba a la libertad y en él esbozar a su familia.

**Abuelita Esperanza:** es la viejita, gordita, de cabello blanco y rizado, cuidó de su nieta Camila desde muy pequeña, la cual la llamaba mami. Ella se reía de los chistes de Camila aunque

realmente no fueran graciosos, inspiraba en la niña sentimientos de seguridad y que era muy importante en su vida.

Le gustaba cocinar sabroso, coser ropa bonita, cantar, sembrar plantas, criar gallinas, curar a la pequeña cuando se enfermaba. Luego de ayudarle a realizar sus tareas, caminaba en compañía de su nieta, conversaban y se querían mucho.

**Soledad:** es la verdadera madre de Camila, casi desconocida para ella, hablaba con su hija todos los sábados y su contacto era por teléfono, fotografías o Internet; la llamaban Sole de cariño y contaban que era una mujer bonita, de largas pestañas, cabello negro y rizado, trabajadora y fuerte. En España se casó con Javier y cuando se reunió nuevamente con su hija ella la llamaba mi nueva mamá. Viajó a España en buscar un mejor futuro para su hija ya que no contaba con el apoyo de su padre. Se esfuerza por demostrar su amor de madre y formar un hogar estable para ofrecer a Camila.

#### **3.4.4. Personajes secundarios.**

**Tía Cris:** Cristina, es la tía viajera de la familia, madre de Paula y Andrés, luego de sus viajes trae recuerdos, golosinas y muchas aventuras que compartir, le gusta regalar libros de cuentos, tiene el cabello lleno de rizos, usa lentes y su infaltable cámara.

**Tía Vero:** Verónica es mamá de Esteban y Juan, distinguida por su dulzura.

**Tía Diani:** también llamada tía Pollo, es mamá de Mateo, la más joven y cómplice de las travesuras de Camila, pues le prestó el maquillaje para disfrazarse de payasita.

**Los primos:** Esteban, Juanpis, Andrés, Paula y Mateo, que compartieron travesuras y juegos con Camila, reemplazaron a los hermanos que ella no tuvo, la llamaban ñaña que significa hermana. Su juego favorito son las escondidas en la inmensa casa vieja.

**Andrés:** es el niño gracioso, de ojos y pestañas inmensas, sus intereses son los robots, el fútbol y los insectos, le encanta gritar y abrazar.

**Esteban:** es divertido y risueño, un constante investigador de las pequeñas cosas maravillosas de la naturaleza; Camila lo considera más que un primo, su mejor amigo porque comparten muchas cosas en común, la edad, el cabello rizado y los dos usan lentes.

**Mateo:** es el niño del disfraz del hombre araña, le gusta saltar y jugar a las luchas.

**Juanpis:** es el niño que en los juegos personificaba al duende verde, antagonista del hombre araña.

**Paula:** es la prima favorita de Camila, niña dulce y muy inteligente, compartía sus golosinas con todos.

**Javier:** es el novio de Soledad, nacido en Rumania, es un hombre alto y muy trabajador. Busca congraciarse con la niña haciéndole obsequios, incluso intenta jugar fútbol y la lleva a pasear. Finalmente forma la figura paterna dentro de la nueva familia.

#### **3.4.5. Personajes de tercer orden.**

**El papá de Camila:** al que nunca conoció y prefirió no preguntar para no entristecer a la abuelita.

**La profe Laura y los amigos de la escuela:** todos invitados a la fiesta de siete años de Camila en la escuela de monjitas.

**Beth:** es la mamá de Javier.

**Lupe:** es una niña colombiana, de piel morena, se convierte en la mejor amiga de Camila en España.

**Leo y Raúl:** son compañeros de Camila en España.

**Mónica:** es amiga de las tías de Camila que presta su yate para el viaje entre las islas para el reencuentro con la abuelita.

**Ariana:** es una niña guayaquileña, segunda mejor amiga de Camila en la Escuela Humanista Marinet.

**Carlitos:** es el bebé, hermano de Camila, hijo de Soledad y Javier.

**Sara:** es la niña que murió en un accidente y Camila la recuerda cuando la asocia con el cielo, durante el vuelo.

**Tomás:** es un compañero de Camila en el Ecuador que reflexiona sobre la vejez.

**Alfonso:** es el pollo que se murió por comer un elástico de cabello de la prima Paula, al que todos los primos le hicieron un funeral.

**El perro Vaca:** es el perro de la familia, de color blanco con manchas negras similar a una vaca.

#### **3.4.6. Tiempo.**

El personaje de Camila es quien narra en primera persona su historia; en el inicio presenta un salto del tiempo en Analepsis sin desconectar el hilo narrativo, una parte de su vida ocurrida en el pasado cuando se separa de su abuelita Esperanza cuando tenía siete años, es una narración *in extrema res*.

Al encontrarse con varios relatos según sus capítulos, el tiempo narrativo también cambia por la evocación de varios recuerdos entre el pasado y el presente.

#### **3.4.7. Espacio.**

Hay un espacio conocido e inmediato, la casa vieja en que vivían, muy grande pero que necesitaba varios arreglos; allí vivían, jugaban, se divertían; estaba ubicada en una ciudad muy fría y rodeada de montañas, en Ecuador seguramente se refería a la sierra.

Pero también hay un espacio desconocido, nuevo por explorar; el nerviosismo en el aeropuerto y su primer viaje en avión que le trae recuerdos y una confusión de sensaciones. Luego, en otra



patria, el “piso” de Valencia, que es un departamento grande, ubicado junto a la iglesia del Rosario, en Cabellán, la playa de Malvarrosa y varios parques.

El retorno ofrece una rica descripción de lugares de la costa y sobretodo de las Islas Galápagos y sus encantos.

#### **3.4.8. Elementos simbólicos.**

El nombre de la abuelita Esperanza que como ella misma lo explica a la niña, es creer, soñar fuertemente en algo que con el tiempo se harán realidad, es lo implícito en el desarrollo de la novela.

La tía Cris regala a Camila libros de cuentos, leyendas y aventuras, la compañía de buenos libros en momentos incertidumbre es lo que nos recalca la autora.

El mar que deseaba conocer Camila y que se convirtió en símbolo de la unidad familiar así como de la libertad que puede sentir un niño al jugar y salir por las calles sin peligro.

La niña estudiando en una escuela de monjitas y el piso ubicado cerca de una iglesia, la decoración de ángeles en el cuarto de la niña, dan un matiz de los valores de religiosidad que practica la familia.

La amistad entre Camila y Lupe, llamada las amigas leche y chocolate, por el color de su piel, en un país lejano forjan su amistad en tradiciones y costumbres comunes entre países y razas latinoamericanas.

El fútbol, deporte tan popular, se define como representativo de nuestro país al evocar en dos ocasiones a la selección y también un medio de igualdad entre hombres y mujeres cuando es practicado por Camila.

### **3.4.9. Estructura textual.**

Es una obra descrita como más vendida por Editorial Norma, bajo su sello se ha realizado actualmente ya la séptima reimpresión; pertenece a la colección “Torre de papel”, clasificada con el color azul correspondiente a los lectores independientes de 9 a 13 años.

Catalogada como novela de humor, está dividida en doce capítulos, más el inicial que es una descripción de Camila quien es el personaje principal, esta obra está ilustrada en blanco y negro; comienza a tomar el tono de una novela para adultos, un gran número de personajes que dan el toque de complejidad psicológica pero entendible a la vez ya que son miembros de una familia, en su desarrollo aparecen varias tramas paralelas.

### **3.4.10. Valores literarios.**

La novela infantil está escrita en prosa de fácil lectura, se utiliza un lenguaje coloquial propio de las situaciones de confianza entre los miembros de una familia, también la autora hace uso de un lenguaje poético y sencillo a la vez, es sutil encontrar comparaciones como el cabello de la anciana con el mismo color de las nubes.

A cada paso encontramos descripciones y retratos elaborados con una relación encantadora entre el aspecto físico y la personalidad de los diferentes personajes como el retrato de la abuela, su carácter y sus mil quehaceres; cada una de las características de las tías y las jocosas descripciones de los primos.

El humor es muy importante y se evidencia en varios capítulos. En el primer capítulo, la niña encuentra varias profesiones que desarrolla la abuelita y la habilidad para leer su mente, hacer magia y adivinar cuando estaba con hambre o frío y su afán de ofrecer sus golosinas preferidas para calman las peores situaciones.

En el segundo capítulo, las gracias entre el pollo Alfonso que se caía en todas partes y el perro Vaca, los juegos y las sonrisas que compartían entre los primos. En el capítulo IV, los encantadores descubrimientos realizados por Esteban.

El proceso de adquisición de una visa le da un aspecto de verosimilitud a la narración. Así como las trayectorias y detalles de los viajes.

#### **3.4.11. Valores históricos y sociales.**

Es la historia de muchos hogares ecuatorianos con el cambio en su vida que representa la migración, provee a quien lea esta novela de una experiencia que los vuelve más críticos y sensibles a una realidad muy cercana en casi todas las familias ecuatorianas.

El sentimiento de una niña que no conoce quien le engendró pero este cariño es reemplazado y superado por su familia materna y una nueva figura de padre que acepta a su esposa con su hija.

La sensibilidad de los seis primos al realizar una ceremonia fúnebre al pollo Alfonso, sentirse unidos en el dolor y en la alegría de los juegos. Y a pesar del cambio por el crecimiento físico no ha cambiado el cariño que la distancia y el tiempo pudo ejercer.

Se manifiestan valores como el amor y la bondad que inculca en los lectores la humanización del hombre a través de la Literatura.

#### **3.4.12. Colofón.**

“Adiós abuela. Hola mamá” es la continuación o segunda parte del cuento “La cometa de Paula”, el tema es el mismo: la migración, la formación de familias diferentes y los valores familiares; pero en esta novela infantil, la niña ha crecido, deja el nombre de Paula y las características físicas, específicas de Paula la hija de la autora, para tomar el propio nombre y la descripción de quien inspiró y vivió muchos de los acontecimientos que se narran en el texto.

A pesar de no ser el libro con ilustraciones a todo color y personajes fantásticos, es una obra de Literatura Infantil contemporánea, donde la autora se adentra en el alma de muchos niños y niñas que como Camila padecen el torbellino de emociones que conlleva la movilidad social.

### 3.5. Análisis Literario del Cuento “Felipe huele a vaca”

#### 3.5.1 Generalidades.

**Título:** “Felipe huele a vaca”

**Autora:** Nancy Cristina Crespo Bosmediano

**Ilustrador:** José Gabriel Hidalgo Endara

**Edición:** Primera Edición/ Quito/ 2011/ Norma

**Género:** Cuento reflexión

**Nº de páginas:** 32

**Formato:** 12 X 20 cm.



Fuente: (Crespo, Felipe huele a vaca, 2011)

#### 3.5.2 Argumento.

Felipe es un niño de diez años, estudioso y simpático; desde algún tiempo ya no quiere ir a la escuela porque sus compañeros se burlan de él, en especial Susana, quien hace dos años era una buena amiga, lamentablemente cambió y ha empezado a decir que Felipe huele a vaca.

Estas actitudes negativas hacen de Felipe un niño tímido y solitario, paliativamente encuentra comprensión en la maestra de inglés, quien trata de ayudarlo al dialogar con su papá, pero a pesar de ser muy explícita en las agresiones y humillaciones que Felipe recibía, el padre ve en esta situación una oportunidad para que su hijo aprenda a sobrellevar de las dificultades, y toma una actitud pasiva sobre el asunto.

Un día, llega a la institución una nueva estudiante, Valentina, quien le ofrece una sincera amistad a Felipe, lo defiende ante Susana, e infunde valentía sobre él para acabar sin violencia el maltrato que padecía, porque ella también experimentó una situación similar en una escuela anterior.

Felipe comprendió que puede defenderse sin necesidad de golpear a nadie, que las situaciones pueden cambiar si uno se lo propone.

### 3.5.3. Personajes principales.

**Felipe:** es el protagonista de este cuento, según la descripción del texto es un niño de diez años, un chico normal, cuyos padres son de origen italiano; él nació en el Ecuador y allí ha vivido toda su vida. Por los comentarios negativos de su compañera Susana quien le dice que huele a vaca, se ha transformado en un niño tímido que sufre las humillaciones de sus compañeros comandados por esta niña. Aislado por ellos permanece solo en las horas de recreo bajo el árbol de eucalipto, a veces conversa con su maestra Cristina, pero se siente débil y vulnerable.

Hasta que llega a la escuela la niña más bonita que sus ojos han visto, Valentina y se sienta a su lado, descubren juntos que tienen un gusto muy similar con los libros de terror, todo sobre los dinosaurios, las canciones, los dibujos, las películas.

Felipe inspirado por Valentina se enfrenta a Susana, y a pesar de todo el dolor que le había causado expresa palabras de perdón hacia ella. La situación mejora y aunque Susana continúa mirándolo con desprecio, está muy contento con su amiga Valentina.

**Susana:** es la antagonista de la historia, compañera de Felipe, muy guapa, excelente estudiante y nieta favorita de la dueña del colegio, por ello es una niña consentida por los maestros, dominante del grupo; molesta y excluye a Felipe diciéndole que huele a vaca. Quiere interponerse entre la amistad de Felipe y la niña nueva pero Valentina le otorga una gran lección.

**Valentina:** es la ayudante, la compañerita nueva que vino desde Italia, habla muy bien el español e inglés, se une al grado para terminar el semestre de clases. El día en que Felipe la conoció vestía una faldita azul plisada, un saco blanco como de felpa, largas trenzas rubias, tiene unos ojos azules y graciosas pecas, al decir de Felipe son perfectas, es muy delgada pero muy segura de sí misma, infunde respeto.

Ella también sufrió maltratos por sus compañeros en la escuela anterior, aprendió a defenderse sin golpear a nadie. Brinda su amistad sincera a Felipe y lo defiende ante las agresiones de Susana.

#### **3.5.4. Personajes secundarios.**

**Cristina:** es la profesora que le brinda una sincera amistad a Felipe, comparte su refrigerio con él y le proporciona libros interesantes. Recibe el adjetivo de “Teacher” porque es la maestra de inglés.

**Papá de Felipe:** se entera de las agresiones y de la soledad en que su hijo pasa en la escuela, pero no accedió a cambiarlo de escuela, considera que los problemas se los resuelve enfrentándolos.

#### **3.5.5. Personajes de tercer orden.**

**Pablo:** es el profesor de Matemática.

**Edison:** es el profesor de Literatura, que tiene una metodología activa para enseñar a sus estudiantes.

**Ana:** es la inspectora del colegio que mira con cara de horror el desorden de la clase y pide silencio.

**Compañeros del grado:** que se alejan de Felipe.

**Mateo:** es el chico que pateó la pelota y tocó Felipe, instante en que terminó el juego porque Susana manifestó que le daba asco.

**Diana:** es la mejor amiga de Susana, actúa para complacer a su líder.

**Andrés:** es el más pequeño de la clase, tranquilo y callado, abrazó a Felipe y lo invitó a jugar fútbol.

#### **3.5.6. Tiempo.**

La historia toma una secuencia lineal, de inicio a fin conocida como Al ovo, dentro de esta continuidad el narrador incluye un salto hacia el pasado cuando Felipe recuerda que hace dos

años Susana era su amiga y narra en orden cronológico las vicisitudes que le suceden a partir de ese tiempo.

Tabla 3. Esquema quinario de los cuentos

SECUENCIA	FUNCIÓN DISCURSIVA
Situación inicial	Felipe se describe como un niño normal, simpático, que le encanta su escuela, pero no quiere asistir, por las burlas que recibe de Susana y su grupo.
Inicio del conflicto	Felipe cuenta que hace dos años eran buenos amigos, pero ella cambió ridiculizando al niño; lo peor fue en la clase de Ciencias Naturales, cuando dijo que las vacas olían como él y todos se rieron.
Conflicto	Ante esa burla y otras agresiones Felipe poco a poco se aísla, sufre y se torna triste. La maestra de inglés trata de ayudarlo, dialogando con el papá y proponiéndole el cambio de institución, pero el padre lo tomó como un reto para que Felipe se fortalezca y aprenda.
Resolución del conflicto	La presencia de una niña nueva llamada Valentina, que lo defiende ante estas humillaciones le da el valor para enfrentar a Susana y decirle que no merecía sus maltratos.
Situación final	La situación en el colegio cambia para Felipe. Valentina se convierte en su mejor amiga y aunque la relación con Susana no mejora, entiende la importancia de los amigos.

Fuente: Lluch (2004).

Elaboración: Madrid (2013).

### 3.5.7. Espacio.

La trama se desarrolla mayoritariamente en el ambiente escolar, el colegio es grande, tiene un pequeño bosque donde los estudiantes pueden jugar, sin embargo no deja de ser un espacio cerrado, determinado por los parámetros de su función, es decir existirán, aulas, patios, bar, baños y en especial biblioteca, la naturaleza que rodea el área.

Se menciona también lugares como los centros comerciales, externos a una institución educativa, donde también se dan relaciones sociales entre amigos. Son lugares de juego y paseo, tiempo propicio para disfrutar con una buena compañía.

### **3.5.8. Elementos simbólicos.**

Las gradas del patio frente a la biblioteca, es el lugar donde la Teacher Cristina comparte con Felipe, no solo su tiempo y las frutas secas, sino también buenos libros de lectura, porque la literatura siempre ayudará a poner las cosas en su sitio. (Bravo, 2012, pág. 302).

Cuántas cosas suceden bajo un árbol, en esta ocasión de eucalipto; el árbol de porte recto y aroma penetrante, con su color verde esperanza cubre la soledad de Felipe, mientras mira a sus compañeros que juegan. El árbol es la expectativa de días mejores para el niño, su sombra resguarda a todo el que se acerca sin distinción alguna.

La pelota signo de felicidad y dinamismo, se convierte en un trago amargo para Felipe; en un gesto humilde intenta acercarla a quienes están disfrutando del juego, como si se tratara de una limosna de felicidad que se aproxima a él, pero la crueldad de Susana se manifiesta al decir que le daba asco. Todos se alejan y una vez más queda el niño sumido en su tristeza.

### **3.5.9. Estructura textual.**

El Grupo Editorial Norma, en su Colección Torre de papel, clasifica a las obras de literatura infantil y juvenil por colores: naranja (primeros lectores) hasta 7 años; roja (lectores en desarrollo) de 7 a 9 años; azul (lectores independientes) de 9 a 13 años y amarilla de 11 años en adelante. (Norma, 2012).

Según lo expuesto este cuento corresponde a los lectores en desarrollo, dirigida a niños de 7 años en adelante. Una historia ilustrada en blanco y negro, dividida en dos capítulos, desarrolla una sola trama, un relato sobre la cotidianidad de los niños que asisten a un establecimiento educativo, donde la amistad se ha quebrantado y aislado a Felipe por una frase despectiva.

Contiene un cuaderno de actividades para el estudiante denominado “Me divierto mientras leo”, cuyo propósito es desarrollar el pensamiento creativo del estudiante mediante el desarrollo de actividades innovadoras a partir del tema planteado en el libro.



### **3.5.10. Valores literarios.**

El protagonista cuenta su historia en primera persona, con un lenguaje sencillo, hilarante y coloquial, en un tono realista, melancólico, detonante que al final es esperanzador.

Es un cuento corto escrito en prosa, que permite una fácil lectura gracias al buen tamaño de su letra, sus párrafos no son extensos e incluyen diálogos directos de sus personajes. Las ilustraciones de José Gabriel Endara, se presentan en una gama de grises, describen la literalidad del texto pero también aportan en la significación del contexto en que se desarrolla el cuento.

Los diálogos y las palabras se citan en un estilo directo utilizando los verbos: diciendo, gritó, dijo, agregó, contesté. Conjuntamente con el estilo claro de la autora y el empleo del humor, dan al cuento vivacidad y gusto al leerlo.

### **3.5.11. Valores históricos y sociales.**

Esta interesante historia estimula la reflexión acerca de la amistad, los sentimientos desapercibidos que en la infancia se pueden tornar un problema; lo destructivas que pueden llegar a ser las actitudes para con los demás, además nos muestra como el apoyo de una verdadera amiga y un poco de valentía pueden cambiar las cosas de manera definitiva. Se evidencia la presencia implícita y la toma de decisiones sobre los valores y antivalores.

El tema está fusionado con las experiencias concretas que viven nuestros niños, niñas y adolescentes en esta sociedad contemporánea, los niños lectores se identifican con los valores como el respeto y tolerancia que sobresalen en el espíritu de los personajes de esta narración, superan el problema de los antivalores de manera ética.

Cuando Valentina se sienta junto a Felipe, lo encuentra parecido a su hermano Andrew que vive en Italia con su mamá, ¿qué hace Valentina en Ecuador?, En esta historia que tiene como temática principal el acoso escolar, también se entrelazan otras historias como la migración y familias diferentes.

### 3.5.12. Colofón.

Escrito desde la verdad y experiencia de su autora, muestra como la popularidad y el abuso del poder se ensaña contra los más vulnerables, pero en medio de esta tormenta, el sol de la amistad da claridad para cambiar las situaciones adversas sin necesidad de llegar a la violencia.

Este divertido y humorístico libro ayuda a la niñez a vivir una historia de **acoso escolar** a través de la literatura. Es una invitación dirigida a padres y maestros para que a la vez que disfrutan de su lectura, reflexionen sobre la inocencia infantil y las lecciones que nos da la vida. Razones suficientes para recomendarlo, criterios que de igual manera coinciden con los vertidos en las revistas: De Pelados (Expreso, 2011, pág. 13), y Para el aula #2. (ISSUU, 2012, pág. 25). (Anexo 5).

### 3.6. Análisis intratextual

Para la autora Nancy Crespo sus obras no existen de manera aislada, están relacionadas entre sí, en la repetición de motivos o argumentos, temas recurrentes, personajes reiterados, patrones de construcción, recreación de situaciones, entre otros.

*Un rico entramado de referencias, citas e influencias no parecieran tejer de manera ingenua los hilos de una sólida trama, donde muchas veces los autores utilizan ex profeso un modelo anterior para crear una nueva obra llena de significaciones contemporáneas (Díaz, 2012, pág. 38).*

El análisis intertextual responde a una evolución histórica del género narrativo de la literatura infantil, a pesar de ser una tendencia reciente constituye una herramienta de apoyo en el análisis literario, especialmente de la literatura infantil contemporánea.

Precisamente la literatura comparada está estrechamente vinculada con la teoría de la intertextualidad, pues entre sus preceptos se encarga de registrar las formas más evidentes y más ocultas de cómo ocurre esta interconexión en sus distintos niveles; es la intratextualidad una de sus categorías que tiene especificidad hacia la relación de un texto con otros escritos que corresponden a un mismo autor y cuyo análisis es la finalidad de esta investigación.

Luego de ser analizadas las cuatro obras de narrativa infantil de Nancy Crespo, se identifican varios ejemplos significativos de intratextualidad, los mismos que tienen una estrecha y frecuente relación con los datos autobiográficos de la autora. Estos elementos son aprovechados en el estudio temático y estilístico de la autora, pues la repetición de la mayor parte de personajes y los temas recurrentes son evidencias de una doble intratextualidad, que fundamenta la verosimilitud como característica de su calidad literaria.

Con esta introducción se presentan los siguientes cuadros comparativos de los hallazgos de la intratextualidad encontrados durante el análisis de las obras de narrativa infantil de la escritora Nancy Crespo y la relación con su autobiografía, como discurso que aporta significación al texto.

### 3.6.1. Descripción del personaje principal.

La relación principal se establece entre la novela corta: “Adiós abuela. Hola mamá” y los cuentos: “Camila y Emilio”, “La cometa de Paula”, ya que el personaje principal es la niña ecuatoriana cuya madre vive en España.

El nombre de la protagonista es Camila:

Ayer me enteré que se llama Camila, (Crespo & Varios, 2011, pág. 88). Hola, me llamo Camila (...), (Crespo, 2008, pág. 7).

Al referirse al color de sus ojos, la autora escribe: Mis ojos tienen el color de la miel, pero cuando hace sol mis amigos dicen que se vuelven verdes. (Crespo, 2008, pág. 7).

(...) no sé si me entiendan, son del color de una tarde de agosto (...), una mezcla de sol, de verde, de viento. (Crespo & Varios, 2011, pág. 89). En consecuencia el color de los ojos de Camila es verde.

Las ilustraciones del cuento “Camila y Emilio”, retratan la forma y el color del cabello que especifica “Adiós abuela. Hola mamá”: (...) mi cabello es rizado y de color muy pero muy clarito, (Crespo, 2008, pág. 7).

¿Con quién vive la niña en el Ecuador?

Yo no sabía que Camila vivía con su abuelita y sus tías. (Crespo & Varios, 2011, pág. 101).

(...) hasta que tuve siete años, estuve siempre rodeada por mi abuelita y mis tías (...) (Crespo, 2008, pág. 15).

¿Cuál es el destino próximo de Camila?

Yo sé que mi mami está en España. (Crespo, 2006).

(...) su mamá quería llevarla a España para que viva con ella. (Crespo & Varios, 2011, pág. 101).

¿Qué significaba eso de que me iba a España? (Crespo, 2008, pág. 25).

### 3.6.2. Reiteración de los nombres de los personajes en las obras analizadas.

Tabla 4. Nombre de los personajes en las obras analizadas

AÑO DE PUBLICACIÓN	2004	2006	2008	2011
OBRA LITERARIA	"Camila y Emilio"	"La cometa de Paula"	"Adiós abuela. Hola mamá"	"Felipe huele a vaca"
PERSONAJES				
Esperanza	X		X	
Cristina			X	X
Camila	X		X	
Paula		X	X	
Mateo	X		X	X
Andrés		X	X	X

Fuente: libros de narrativa infantil de Nancy Crespo.

Elaboración: Madrid (2013).

En "La Cometa de Paula", la abuelita no tiene nombre; en "Camila y Emilio", la abuelita de Camila tampoco tiene nombre; es la abuelita de Emilio la que tiene el nombre de Esperanza y también así se llama la abuelita de Camila en "Adiós abuela. Hola mamá".

(...) en la esquina del patio de mi abuelita Esperanza. (Crespo & Varios, 2011, pág. 96)

Mi historia con mi querida abuelita Esperanza (...) (Crespo, 2008, pág. 7).

En "La Cometa de Paula", la mamá de Andrés no tiene nombre, Paula la llama tía; en "Camila y Emilio", las tías tampoco tienen nombre. A las tías se las identifica por sus nombres en "Adiós abuela. Hola mamá".

(...) y mis tías Cristina, Verónica y Diani. (Crespo, 2008, pág. 15).

En “Camila y Emilio”, a la mamá de Camila no se le asigna ningún nombre, pero se dice que vive en España, característica que se repite en “La Cometa de Paula” y en “Adiós abuela. Hola mamá”, en esta última se la identifica con un nombre:

Soledad, ese es el nombre de mi verdadera mamá, no la había visto desde hace mucho tiempo, de hecho casi no la conocía. (Crespo, 2008, pág. 27).

### 3.6.3. Temas recurrentes en las obras analizadas.

Tabla 5. Temas recurrentes en las obras analizadas

OBRA LITERARIA	“Camila y Emilio”	“La cometa de Paula”	“Adiós abuela. Hola mamá”	“Felipe huele a vaca”
PERSONAJES				
Migración	X	X	X	X
Familias diferentes	X	X	X	X
Hostigamiento escolar	X			X
Equidad de género	X	X	X	X
Valores humanos	X	X	X	X

Fuente: libros de narrativa infantil de Nancy Crespo.

Elaboración: Madrid (2013).

Los temas también son otro referente en la intratextualidad entre las obras de Nancy Crespo. La migración está implícitamente expuesta en su narrativa, todo gira en torno a las causas y consecuencias de ella.

Se conoce como familia nuclear, la unidad familiar básica compuesta por padre, madre e hijos. También básicamente existen otros tipos de familia como las monoparentales y la familia extensa; a esta última la autora hace alusión cuando menciona “familias diferentes”, se refiere a aquellas constituidas por nuevas formas de organización familiar y de parentesco, pero no las familias atípicas compuestas de padres del mismo sexo.

Algunos párrafos que tocan este tema iluminan al lector hacia la tolerancia de situaciones similares, a valorar la importancia que tiene la familia dentro de la sociedad y procurar una influencia positiva sobre la personalidad en formación de los niños, niñas y adolescentes.

(...) como tampoco me explicaron por qué no tenía papá, ni hermanos, ni porque mi mamá se fue a España y ahora quería llevarme a mí y a mi abuelita. (Crespo, 2008, pág. 30).

(...) todos la quieren tanto, pero al parecer su mamá también la quiere demasiado. (Crespo & Varios, 2011, pág. 101).

Yo amo mucho a mis padres. No quisiera estar nunca lejos de ellos, aunque me regañen por no comer la sopa (...) (Crespo & Varios, 2011, pág. 101).

Recuerda que tu mamá me encargó que te cuidara como lo más preciado del mundo. No quiero que nada ni nadie te lastime. (Crespo, 2006, pág. 15).

(...) te pareces mucho a mi hermano Adrew, él vive en Italia con mi mamá. (Crespo, 2011, pág. 21).

En “Camila y Emilio” se clama a la conciencia sobre la equidad de género; notoria y directamente, presenta una escuela de varones y otra de mujeres, una frente a la otra y en la voz del protagonista el reclamo de:

(...) nunca entenderé por qué los adultos nos separan en la escuela si en el mundo debemos estar juntos para todo (...) (Crespo & Varios, 2011, pág. 88).

El tema del hostigamiento o acoso escolar, que en los últimos tiempos es mencionado con mucha frecuencia en las instituciones y medios televisivos, aparecen en la narrativa de Nancy Crespo.

Obviamente, fui la burla de mis compañeros durante todo el recreo, (...) (Crespo & Varios, 2011, pág. 96).

No se trataba de una pelea de niños, yo estaba sufriendo y mucho. (Crespo, 2011, pág. 16).

En “Camila y Emilio” los compañeros se mofan del protagonista, pero gracias a sus ocurrencias distrae esta actitud y la supera. En “Felipe huele a vaca”, la situación es determinante, es un problema real que sobrepasa las posibilidades de la Teacher Cris, pero una niña es la heroína que devuelve el valor al protagonista.

### 3.6.4. Objetos aludidos en las obras analizadas.

Tabla 6. Objetos repetitivos en las obras analizadas

OBRA LITERARIA	“Camila y Emilio”	“La cometa de Paula”	“Adiós abuela. Hola mamá”	“Felipe huele a vaca”
PAÍS NOMBRADO				
Libros de lectura	X		X	X
Pastel de piña		X	X	
Vaca de peluche			X	
Mochila	X		X	

Fuente: libros de narrativa infantil de Nancy Crespo.

Elaboración: Madrid (2013).

En “Felipe huele a vaca la Teacher Cris es quien proporciona libros muy interesantes a Felipe, pero no se especifica sus títulos. En “Adiós abuela. Hola mamá”, a Camila le fascina leer y son la tía Cris y Javier quienes le proveen de libros; su abuelita y su mamá Soledad leen cuentos a la niña, además hay ocasiones en que disfruta a solas de una buena lectura.

Cuando leíamos juntos era como crear nuestra propia serie de dibujos y aventuras (...) (Crespo & Varios, 2011, pág. 100).

Con cada libro que caía en mis manos, descubría que detrás de cada letra hay sensaciones inimaginables y hermosas. Así descubrí que leer era mejor que ver tele. (Crespo, 2008, pág. 22).



Repercusiones como el pastel o mermelada de piña, patacones, maduros fritos, los helados, el fútbol, que son elementos favoritos de la autora, dan realismo y humor a cada obra; además, logran la identificación de afinidades, afectos y emociones entre el lector y la obra.

(...) el viernes la invité a tomar helados en la tienda de la esquina, y, mientras ella se reía porque mi helado se cayó (...) (Crespo & Varios, 2011, pág. 102).

(...) entonces buscábamos una tienda, devorábamos un helado y quedábamos listas para retornar a casa. (Crespo, 2008, pág. 10).

El rescate hacia la identidad cultural en sus obras, se da en la inclusión de juegos populares, como las ollas encantadas, las escondidas, el fútbol entre otros y los quichuismos utilizados.

La mochila de gato y la mochila de oso son el símbolo del espíritu aventurero y el gusto por viajar, además pertenecen a una gran colección que posee la autora. Ejemplos claros de este enunciado son:

Sacó un libro de su mochila de gato y me leyó un cuento. (Crespo & Varios, 2011, pág. 99)  
¿Dónde está la mochila de tu oso Abelardo? (Crespo, 2008, pág. 33).

### **3.6.5. Otro ejemplo de intratextualidad.**

Se identifica intratextualidad en la expresión de sentimientos que se ubican en diferentes obras, y repetitivamente dentro de una misma obra como en “Camila y Emilio”:

(...) sintió el aleteo de cien mariposas en su pancita (...), era lo que la abuelita llamaba “la esperanza yéndose del corazón” (Crespo, 2006, pág. 11)

Solo puedo decir que sentía algo feo en la panza y un dolor en mi garganta que no me dejaba hablar (Crespo, 2008, pág. 38).

(...) siento algo en la barriga. Algo que se mueve y salta, y se atranca en mi garganta y se queda largo tiempo allí atorado. (Crespo & Varios, 2011, pág. 91).

(...) ese sentimiento estomacal me invadió y mientras intentaba salir por mi garganta se atoró (...). (Crespo & Varios, Cuentos de hoy, 2011, pág. 95).

(...) nuevamente apareció ese sentimiento estomacal. (Crespo & Varios, 2011, pág. 101).

### 3.7. Referentes autobiográficos

#### 3.7.1. La autora y su familia.

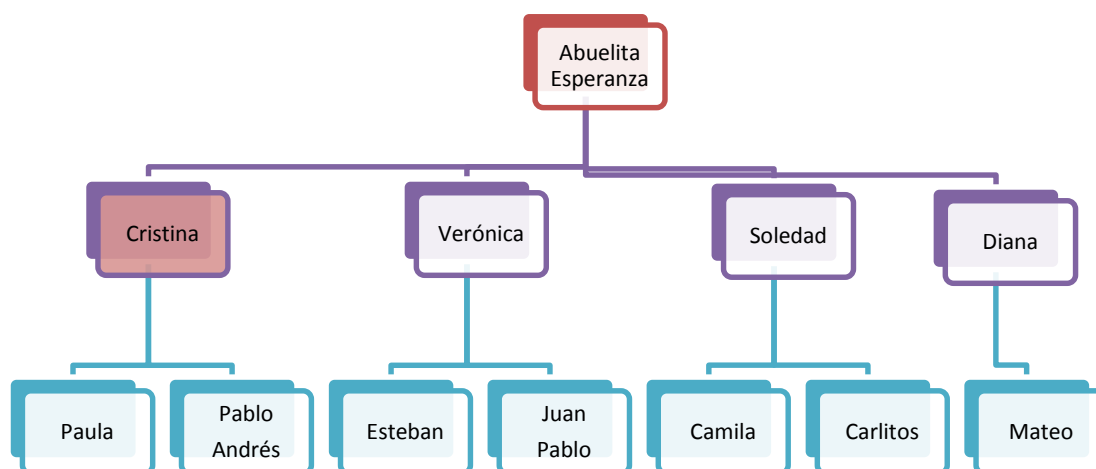


Gráfico 1. La autora y su familia

Fuente: entrevista a la autora Nancy Crespo.

Elaboración: Madrid (2013).

El primer nivel pertenece a la madre – abuela de la familia, Esperanza. En el segundo nivel se encuentran las hijas de Esperanza, que también son hermanas y tías, respectivamente, en este nivel se encuentra la escritora Nancy Crespo, conocida por su segundo nombre Cristina. En el tercer nivel están los nietos de Esperanza, que también son hijos y primos respectivamente.

Todos, están presentes de una u otra manera en las obras infantiles de Nancy Crespo, muchos guardan sus propias características y corresponden a una época específica en la vida de la autora. Por supuesto que la ficción también tiene su momento dentro de las narraciones, pues los personajes no son absolutamente reales.

En la narrativa de Nancy Crespo, se explaya la presencia de los valores familiares, sin enunciarlos, sino como acciones de sus personajes.

En la novela “Adiós abuela. Hola mamá”, dada la amplitud de personajes que puede abarcar este género, la autora incluye como personajes a los miembros de su familia con quienes mantiene lazos afectivos y sus vivencias son la inspiración para la creación de sus obras; las descripciones y los nombres corresponden a los miembros de su familia y el ambiente que rodea a la escritora.

### **3.7.2. Nombres utilizados de modo abreviado.**

Los nombres propios en un contexto formal se deben escribir completos. Pero el texto otorga familiaridad y afectividad utilizar los nombres de modo abreviado. La autora utiliza un lenguaje hipocorístico que es un término filológico que enuncia:

“(…) vocablo usado, con intención afectuosa, que a veces ha sido sometido a cierta deformación. Con este término se alude, especialmente, a las abreviaturas y modificaciones que sufren los nombres propios en la lengua familiar: Merche por Mercedes, Concha por Concepción, etc.” (Fernández, 2013).

Cristina: Cris

Verónica: Vero

Diana: Diani

Soledad: Sole

Paula: Pao

Juan Pablo: Juanpis

Mateo: Teo

Camila: Cami

Abuelita: Abue

### 3.7.3. Papel de la autora dentro de las obras.

Tabla 7. Esquema quinario de los cuentos

OBRA LITERARIA	NANCY CRISTINA CRESPO B.
“Camila y Emilio”	Una de las tías sin nombre.
“La cometa de Paula”	Tía de Paula, mamá de Andrés.
“Adiós abuela hola mamá”	Tía de la protagonista.
“Felipe huele a vaca”	Profesora de inglés del protagonista.

Fuente: libros de narrativa infantil de Nancy Crespo.

Elaboración: Madrid (2013).

La autora asume diversos papeles en cada una de sus obras, porque es parte de la realidad que inspiró la trama, aunque no toma una voz propia en ninguna narración, mantiene el curso de las acciones en las que aparece.

“Mi tía Cris guardó este encuentro en sus fotos” (Crespo, 2008, pág. 82).

### 3.7.4. Lugares del Ecuador, mencionados en los textos analizados.

Tabla 8. Lugares del Ecuador, mencionados en los textos analizados.

OBRA LITERARIA	“Camila y Emilio”	“La cometa de Paula”	“Adiós abuela. Hola mamá”	“Felipe huele a vaca”
LUGAR				
Quito	X		X	X
Baños	X			
Islas Galápagos	X		X	
Cotopaxi	X			
Santo Domingo			X	
Guayaquil			X	

Fuente: libros de narrativa infantil de Nancy Crespo.

Elaboración: Madrid (2013).

El espíritu viajero de la autora se plasma en el conocimiento de lugares del Ecuador, en sus descripciones se manifiesta su clara intención de aventura. Al trabajar con estos elementos dirige su enfoque hacia la verdadera riqueza regional, ecológica, turística y cultural que ofrece nuestro país y que muchas veces pasa desapercibida.

La descripción de estos lugares da un ámbito de verosimilitud a la narración y la oportunidad para que quienes no conocen estos lugares tengan una visión de la riqueza natural de nuestro país.

### 3.7.5. Países a los que se hace referencia en las obras analizadas.

TABLA 9. Países a los que se hace referencia en las obras analizadas

OBRA LITERARIA	“Camila y Emilio”	“La cometa de Paula”	“Adiós abuela. Hola mamá”	“Felipe huele a vaca”
PAÍS MANIFESTADO				
Ecuador	X	X	X	X
España	X	X	X	
Estados Unidos	X			
Italia				X

Fuente: libros de narrativa infantil de Nancy Crespo.

Elaboración: Madrid (2013).

El flujo migratorio hacia Estados Unidos aumentó entre las décadas de los 80 y 90 por las reiteradas crisis económicas por las que atravesaba el país, posteriormente por 1999 se diversificó hacia España y otros países, debido a la inestabilidad financiera y política del país. (Chiriboga, 2006)

Hasta el año 2011, al que pertenecen estas obras, España, Estados Unidos e Italia, eran los países clásicos para buscar oportunidades para mejorar su calidad de vida. Este fenómeno migratorio si bien produjo beneficios económicos importantes, ocasionó cambios en la estructura familiar, tanto este cambio como la posterior reunificación familiar provocó desorientación en el grupo más vulnerable que son los niños.

Como muchas de las familias ecuatorianas, la autora y su familia experimentaron lo expuesto; este hecho real aporta verosimilitud a sus relatos y concibe la forma de varias naciones a través de la narración y su recreación, alumbrando al lector con la originalidad planteada en la solución a la trama establecida.

### 3.8. Los textos enuncian obras de literatura

Tabla 10. Los textos enuncian obras de literatura

OBRA LITERARIA DE LA AUTORA	REFERENCIA HACIA OTROS LIBROS Y AUTOR	LOCALIZACIÓN EN LA OBRA
“Camila y Emilio”	“De dónde vienen los monstruos” de Maurice Sendak	Pág. 99 (...) el cuento más hermoso que me hayan leído (...).
“Adiós abuela. Hola mamá”	“Marco, de los Apeninos a los Andes” relato breve incluido en la novela “Corazón” de Edmundo de Amicis.	Pág. 22 (...) leía un chévere libro sobre un niño que viaja desde Italia hasta Argentina para buscar a su madre (...).
	“Leyendas del Ecuador” de Nancy Crespo.	Pág. 44 (...) mientras leía el libro de leyendas del Ecuador que me regaló mi tía Cris (...).

Fuente: libros de narrativa infantil de Nancy Crespo.

Elaboración: Madrid (2013).

La autora como educadora, utiliza la estrategia de motivar hacia la lectura, mencionando en sus narraciones, obras de gran calidad literaria, que fueron disfrutadas previamente por ella, es una sugerencia para que el lector tome como referencia personajes de libros de excelente calidad literaria (intertextos).

## **CAPÍTULO CUATRO**

### **CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

*“Que el amor siga siendo la mejor razón  
para escribir, para leer y para vivir”.*  
*María Fernanda Heredia (2011).*

#### **4.1. Conclusiones**

Al término de la presente investigación se concluye que los objetivos propuestos se alcanzaron efectivamente y se enuncian en las siguientes expresiones.

##### **De los paratextos:**

Las dos primeras consideraciones responden a los esquemas establecidos por las editoriales que publicaron las obras.

- Tipología: el tamaño y tipo de la letra utilizado están en consideración a la edad del lector o lectora: menor edad; letra más grande, mayor edad disminuye el tamaño de la letra, según el criterio editorial, de igual manera las ilustraciones que los acompañan, siguen un proceso gradual, para los pequeños lectores los gráficos son grandes y coloridos, asimismo el tamaño de las ilustraciones disminuye según aumenta la edad del lector, hasta llegar a presentaciones donde el dibujo es en blanco y negro poco definido, que ocupa un espacio relativamente pequeño y el texto gana espacio.
- Los interlineados, márgenes, encuadernamiento, calidad del papel y pasta produce efectos de visibilidad que atrae, facilita la lectura y sus costos de producción lo hacen asequible para el lector.
- Los títulos de las obras: tienen un máximo de cuatro palabras que identifican a los protagonistas de sus obras a excepción de “Adiós abuela. Hola mamá” es un título que aporta connotativamente sobre el tema de la novela infantil y es sugestivo.
- Las dedicatorias de “Adiós abuela. Hola mamá” y “Felipe huele a vaca” destacan la relación afectiva de la autora con su familia en especial de sus hijos y sobrinos.
- Mantiene una estructura gramaticalmente correcta, de excelente ortografía, síntesis y puntuación, logrando un balance adecuado entre la parte textual y gráfica que conjuga el placer estético.

##### **De los objetivos planteados:**



- El análisis narratológico efectuado evidencia la concordancia entre la teoría y la práctica. Las obras de la autora Nancy Crespo por sus características corresponden al cuento contemporáneo, narradas en primera persona (narrador protagonista), a excepción de “La cometa de Paula” que corresponde a la tercera persona (narrador omnisciente). La autora expresa su estilo propio con un lenguaje coloquial, claro y sobrio para llegar al lector; el elemento literario más recurrente es la descripción.
- Se identifican varios ejemplos de intratextualidad. Las obras “Camila y Emilio” y “La cometa de Paula”, son un preámbulo para llegar hacia la novela infantil “Adiós abuela. Hola mamá”. Sus obras mantienen secuencia a un mismo tema, los conflictos ante la migración, la aceptación de familias diferentes. En “Felipe huele a vaca” aparece el tema específico del “*bullying*” término en inglés del acoso escolar y gracias a la literatura el personaje logra concienciar y mejorar su socialización y calidad de vida.
- Son importantes los referentes autobiográficos que la autora inserta, sus vivencias y el ambiente que le rodea son un contexto de su obra literaria. Los temas inferidos por la autora muestran problemáticas sociales reales y actuales, como la migración, familias diferentes, finales no tan felices como en “Camila y Emilio”, pero cuyos conflictos se entienden y se superan.
- Se resalta el aporte cultural que la autora realiza al introducir en su narrativa lugares turísticos de nuestra patria y las motivaciones hacia la lectura incluyendo títulos de obras de probada calidad literaria (intertextos).
- Sobresalen valores sobre los antivalores, por la presencia reiterada de temas como la migración, familias diferentes, acoso escolar, equidad de género; y en estas obras encontramos alternativas de cómo sobrellevar positivamente estos conflictos tan comunes en nuestra sociedad.
- Los tres cuentos de narrativa infantil y la novela infantil de la autora Nancy Crespo favorecen significativamente la formación de valores humanos en especial los familiares, permiten al lector, que disfruta su lectura, percibir situaciones que le ayuden a enfrentar momentos similares en nuestra sociedad.

- La autora Nancy Crespo conoce el valor de la palabra, que es capaz de crear o destruir, en sus obras las viste de luces para convertir su literatura en una manera de comprender la problemática de la infancia y la juventud e iluminar sus vidas para volverlos más humanos.
- Las obras de Nancy Crespo son de gran calidad literaria y representan un valioso ejemplo para reconocer la importancia y el elevado sitio que escritores como ella le han otorgado a la literatura infantil y juvenil en el Ecuador.

#### **4.2. Recomendaciones**

Luego de realizar el trabajo investigativo de los análisis de los elementos autobiográficos y la relación intratextual identificados en la obra de narrativa infantil de Nancy Crespo, es satisfactorio exponer las siguientes recomendaciones:

#### **A los mediadores y promotores de lectura de manera especial a los maestros ecuatorianos:**

- Utilizar la teoría de la intertextualidad especialmente en su forma de intratextualidad, desarrollada en esta investigación, como herramienta de análisis que aporta una carga informativa dinámica y da valor a la función estética del lenguaje en la literatura. Es un parámetro de calidad literaria porque otorga autenticidad y verosimilitud en la repetición de sus personajes y temas.
- Se propenda a la promoción y lectura de las obras infantiles analizadas, ya que su mensaje implícito influye efectivamente en el contexto sociocultural de sus lectores y en el desarrollo de los valores humanos.
- Que se tome en cuenta la temática del presente trabajo en el análisis de otras obras de literatura infantil que se encuentran en el mercado, de tal modo que se adquiriera un conocimiento profundo de la validez y calidad literaria de los mismos, antes de recomendarlas a los lectores en especial a la niñez.

**A quienes están interesados en escribir cuentos para niños:**

- Ser muy observadores del entorno, pues la vida y el contexto de cada persona representa una historia que bellamente plasmada a través de la literatura trascienda hacia otros y hacia nuevas generaciones.
- Que incluyan en sus narraciones problemáticas actuales como la migración, familias diferentes, hostigamiento escolar, entre otras, que dan la oportunidad al lector de transformar poco a poco sus espacios y costumbres de manera positiva.

**A los maestros y estudiosos de la literatura infantil, a los maestrantes y futuros estudiantes de la maestría:**

- Que la publicación de la presente investigación se convierta en el punto de partida para que personas interesadas en el tema, lo enriquezcan en un trabajo posterior que reconozca las ilustraciones como discurso en el que también se desarrolla la significación del texto.
- Que se complemente este trabajo con el estudio de la obra de la escritora Nancy Crespo dirigida a los jóvenes, ya que asume en un lenguaje ameno, el testimonio de vida en las vicisitudes de la juventud, cuya lectura ayudará de una u otra manera a orientar positivamente a los adolescentes.
- Que se procure un mayor conocimiento y una presencia efectiva sobre lo que Girándula realiza en nuestro país a favor de la lectura, cada miembro y su obra puede ser el tema que inspire nuevos trabajos de investigación.

## 5. Bibliografía

ABCpedia. (s.f.). *Diccionario definiciones*. Recuperado el 5 de mayo de 2013, de Definición de familia: <http://www.abcpedia.com/diccionario/definicion-familia.html>

Benda, A., Ianantuoni, E., & H de Lamas, G. (2006). *Lectura corazón del aprendizaje*. Buenos Aires: Bonum.

Bravo, L. (2012). *Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil del Ecuador*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.

Chiriboga, G. (2006). *El fenómeno migratorio en el Ecuador*. Recuperado el 13 de abril de 2013, de UGT: <http://www.ugt.es/claridad/numero6/chiri.pdf>

Colomer, T. (2005). *Andar entre libros. La lectura literaria en la escuela*. México: Fondo de Cultura Económica. Espacios para la lectura.

Crespo, N. (2008). *Adiós abuela. Hola mamá*. Quito: Grupo Editorial Norma.

Crespo, N. (2011). *Felipe huele a vaca*. Quito: Grupo Editorial Norma S. A.

Crespo, N. (2006). *ZONACUARIO - revista jélé!* Recuperado el 26 de noviembre de 2012, de Comunicación con responsabilidad social. Cía. Ltda: <http://www.ele.com.ec/contacto.html>

Crespo, N., & Varios, A. (2011). *Cuentos de hoy*. Quito: Edinun.

Delgado Santos, F. (2012). *Análisis de clásicos latinoamericanos de la literatura infantil y juvenil*. Loja: UTPL.

Delgado Santos, F. (21 de diciembre de 2012). *Análisis de clásicos latinoamericanos de la literatura infantil y juvenil*. Recuperado el 18 de enero de 2012, de de videoconferencias: <http://www.youtube.com/watch?v=HaXHTI-OHNk>

Delgado Santos, F. (2012). *Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil en Ecuador*. Loja: UTPL.

Díaz, F. (2012). *Análisis de obras contemporáneas de la literatura infantil y juvenil*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.

*Diccionario de significados*. (s.f.). Recuperado el 16 de abril de 2013, de que-significa.com: <http://que-significa.com/significado.php?termino=chiche>

Educación, R. (noviembre de 2013). Entrevista. *El Comercio*, pág. 23.

Eldredge, & Montesdeoca. (2011). Cómo elaborar y asesorar una investigación de tesis. En C. Muñoz Razo, *Cómo elaborar y asesorar una investigación de tesis*. México.

Eldredge, G., & Monteverde, M. B. (2011). *Guía didáctica Seminario de grado III*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.

Eldredge, G., & Monteverde, M. B. (2011). *Seminario de grado III, Maestría en Literatura Infantil y Juvenil*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.

Expreso, D. (21 de mayo de 2011). *De pelados*. Recuperado el 1 de mayo de 2013, de <http://www.depelados.expreso.ec/pdf/depelados20110521.pdf>

Fernández, J. (2013). *Hipochoristikum. Hipocorístico*. Recuperado el 26 de marzo de 2013, de Hispanoteca:  
<http://www.hispanoteca.eu/Lexikon%20der%20Linguistik/h/HYPOCHORISTIKUM%20Hipocor%C3%ADstico.htm>

García, H. (2012). *Fundación Educativa*. Recuperado el 28 de septiembre de 2012, de Proyecto Salón Hogar: [http://www.salohnogar.net/sagrado\\_contenido/la\\_narracion.htm](http://www.salohnogar.net/sagrado_contenido/la_narracion.htm)

Genette, G. (1962). *Genette, g. (1962) Palimpsestos*. Recuperado el 6 de septiembre de 2013, de [http://historiaiuna.com.ar/wp-content/material/2012\\_genette\\_palimpsestos.pdf](http://historiaiuna.com.ar/wp-content/material/2012_genette_palimpsestos.pdf)

Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2007). *Metodología de la investigación*. México: McGraw Hill.

ISSUU. (junio de 2012). *Para el aula # 2*. Recuperado el 1 de mayo de 2013, de Libros recomendados: <http://issuu.com/idea-usfq/docs/idea-paraelaula2>

Jarrín, M. V. (2012). *Guía didáctica de Análisis de obras contemporáneas de la literatura infantil y juvenil*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.

LibreriaNorma.com. (2012). *LibreriaNorma.com*. Recuperado el 16 de septiembre de 2012, de LibreriaNorma.com: [http://www.librerianorma.com/inicial/inicio\\_general.aspx](http://www.librerianorma.com/inicial/inicio_general.aspx)

Lluch, G. (2004). *Cómo analizamos relatos infantiles y juveniles*. Bogotá: Grupo Editorial Norma.

Martínez, J. E. (2001). *La intertextualidad literaria*. Madrid: Cátedra.

Mayorga, C. (2004). *Metodología de la investigación*. Colombia: Panamericana Editorial Ltda.

MEC. (2010). *Actualización y Fortalecimiento Curricular de la Educación General Básica. Quinto año*. Quito: Don Bosco.

Medina, A. (2001). *Hacer literatura con la literatura*. Madrid: Akal S. A.

Navarrete, M. (2011). *Guía didáctica de Pedagogía y Didáctica de la literatura infantil y juvenil*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.

Niño, V. (2008). *Competencia en la comunicación*. Bogotá: Ecoe Ediciones.

Norma, G. E. (2012). *Novedades 2012. Colección torre de papel*. Ecuador.

Ortega, J. (s.f.). *Humanismo*. Recuperado el 12 de octubre de 2012, de Humanismo universalista: <http://idd00qaa.eresmas.net/ortega/human/univers.htm>

*Parroquia Nanegal*. (s.f.). Obtenido de La piragua:  
[http://www.nanegal.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=2&Itemid=10](http://www.nanegal.com/index.php?option=com_content&view=article&id=2&Itemid=10)

Peña, M. (2010). *Teoría de la literatura infantil y juvenil*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.

Pulido, C. (12 de abril de 2012). *Literatura infantil*. Recuperado el 12 de octubre de 2012, de <http://www.slideshare.net/LibrosyEditores/literatura-infantilconstanza-pulido-rodriguezuniversidad-santo-tomas>

Rey, A. d. (2008). *El cuento literario*. Madrid: Ediciones Akal.

Rodríguez, H. (2011). *Análisis de las obras clásicas de la literatura infantil y juvenil*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.

Rodríguez, H. (2011). *Los cuentos más bellos del mundo. Cinco grandes cuentos para niños*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.

Sobejano, A. (2003). *Metaficción española en la postmodernidad*. Barcelona: GYERSA.

*TheFreeDictionary*. (s.f.). Recuperado el 2 de mayo de 2013, de By Farlex:  
<http://es.thefreedictionary.com/piragua>

*Universidad San Francisco de Quito*. (2012). Recuperado el 6 de octubre de 2012, de Educación en línea. Personal: [http://www.usfq.edu.ec/programas\\_academicos/educacionenlinea/Paginas/Personal.aspx](http://www.usfq.edu.ec/programas_academicos/educacionenlinea/Paginas/Personal.aspx)

Velásquez y Velásquez, E. (2011). *Catálogo literatura 2011-2012. Colección sueños de papel*. EDINUN.

ZONACUARIO. (2012). *Comunicación con responsabilidad social. Cía. Ltda*. Recuperado el 26 de noviembre de 2012, de Revista ¡elé!: <http://www.ele.com.ec/contacto.html>

## 6. ANEXOS

### ANEXO 1.

#### Documentos

- Acta entrega recepción de los libros: Maravillosas leyendas ecuatorianas, Leyendas de Latinoamérica y Leyendas del mundo.
- Planificación curricular. Bloque dos: Leyendas literarias.
- Mapa de opiniones de la leyenda.
- Evaluación. Lista de cotejo.



**RED ESCOLAR AUTONOMA RURAL  
"CAMINO AL FUTURO"**  
VIA QUEVEDO KM. 19.4 MARGEN IZQUIERDO "EL ESFUERZO"  
TELÉFONO 3840-065 3840067

**ACTA ENTREGA RECEPCIÓN**  
Nº 019

En la Parroquia del "Esfuerzo" a los días 19 días del mes de julio de 2011, comparecen por una parte el Sr. Jeomar Maguizani Director de la Red Escolar Autónoma Rural Camino al Futuro, Píed. Norma Chibaya Profesora del de la Esc. "John F. Kennedy" quien recibe los materiales didácticos y Sr. Eltonny Ayala Coleccionista de la Red, quien entrega.

**PRIMERA: ANTECEDENTES**

La Red Escolar Autónoma Rural "Camino al Futuro" con lo establecido entrega los siguientes materiales de acuerdo al pedido realizado por parte de la Sra. Cecilia Alvarez, los cuales se detallan a continuación:

CANTIDAD	DESCRIPCION	VI UNIT	VI TOTAL
50	<b>CUENTOS SUEÑOS DE PAPEL</b>	<b>4.9</b>	245,00
	- 2.1 Maravillosos cuentos del ayer		
	- 2.1 El Mago de oz		
	- 2.1 Los viajes de Gulliver		
	- 2.1 Las habichuelas mágicas y otros 1.5 cuentos.		
	- 2.1 Marcelino pan y vino		
	- 2.1 Leyenda de Latinoamérica		
	- 2.1 Historia de Navidad y una verdad por descubrir		
	- 2.1 Cuentos de hoy		
	- 2.1 El hombre feliz		
	- 2.1 El ruiseñor y la rosa		
	- 2.1 Simbal el marino		
	- 2.1 Pinocho		
	- 2.1 La tortuga gigante		
	- 2.1 La bella y la bestia.		
	- 2.1 Leyendas del mundo		
	- 2.1 El principito		
	- 2.1 Canción de navidad.		
	- 2.1 Aventuras y desventuras de don Quijote		
	- 2.1 Abuelo y nieto y otros cuentos		
	- 2.1 Las aventuras de Tom Sawyer		
	- 2.1 Maravillosa Fabulas.		
	- 2.1 Piel de asno y otros cuentos.		
	- 2.1 El mundo que amo		
	- 2.1 Maravillosas leyendas ecuatorianas		
	- 2.1 Peter Pan.		
	Factura # 1129 Distribuidora Gato Molina Presupuesto del Bono Matricula 2011 Cur de pago 141		
<b>TOTAL</b>			<b>245,00</b>

*Handwritten signature: C. Ayala*



**SEGUNDA: VALOR**

El valor asciende a los **DOSCIENTOS CUARENTA Y CINCO DOLARES CON 00/100.**

Para constancia de lo actuado y en fe de conformidad, la red suscribe la presente acta de entrega recepción en dos ejemplares de igual tenor y efecto legal, a los diecinueve días del mes julio 2011.

**DIRECTOR**

**RECIBE CONFORME**

*Quispe*  
Por *Leonor Maquiza*  
**DIRECTOR DE LA RED**



**REAR**  
**"CAMINO AL FUTURO"**  
*Chicaiza*  
**RUC: 1768084110001**  
**DIRECTOR**

**QUIEN ENTREGA**

*Elissonny Ayala*  
**REAL "CAMINO AL FUTURO"**  
**Ing. Elissonny Ayala**  
**COLECTORA**  
*Elissonny Ayala M.*  
**COLECTORA DE LA RED**

## PLANIFICACIÓN MICROCURRICULAR N° 2

ÁREA: Lengua y Literatura      Año lectivo: 2012-2013      Año EGB: Séptimo "A"

Fecha de Inicio: 11 de junio de 2012      Fecha de terminación: 27 de julio de 2012

Eje Curricular Integrador: Escuchar, hablar, leer y escribir para la interrelación social.

Eje transversal: El Buen Vivir

Bloque Curricular o Módulo: 2. Leyenda Literaria

Macrodestrezas a trabajar:

- Escuchar
- Hablar
- Leer
- Escribir
- Texto


Objetivo: Comprender, analizar y producir leyendas literarias, apropiadas con la especificidad literaria para conocer, valorar, disfrutar y criticar desde la expresión artística.

EJE DE APRENDIZAJE	DESTREZAS CON CRITERIOS DE DESEMPEÑO	CONOCIMIENTOS	ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS	RECURSOS BIBLIOGRAFÍA
Literatura	Escuchar leyendas literarias en función de interpretarlas con una actitud crítica y valorativa.  Comprender las distintas leyendas literarias en función de discriminar entre lo tradicional y el aporte propio de los autores.	Escuchar leyendas literarias. La leyenda de Cantuña El horrible Huiña Guilli La mano negra El panecillo  Comprender las distintas leyendas literarias. La azucena del bosque La Huirapuca El árbol de sal Las hojas del coca	<b>PROCESO METODOLOGICO PARA ESCUCCHAR</b>  <b>1.- Preparación:</b> - Cumplir con ordenes sencillas - Introducir términos nuevos.  <b>2.- Percepción:</b> - Escuchar con atención el asunto, motivo del mensaje: cuento, leyenda, relatos, fábulas, discursos, etc.  <b>3.- Comprensión:</b> - Responder a preguntas, claras y precisas referidas al mensaje escuchado	Texto del estudiante Cuaderno de trabajo del estudiante Internet. Maravillosas leyendas ecuatorianas Leyendas de Latinoamérica Leyendas del mundo

	<p>Recrear leyendas literarias para distintos públicos en diferentes formatos, respetando sus cualidades textuales.</p>	<p><b>Recrear leyendas literarias.</b> La caja ronca María Angula El gallito de la catedral Hasta cuando Padre Almeida</p>	<p>- Citar ejemplos que guarden relación entre el mensaje y experiencia de los estudiantes.</p>
<p>Escribir leyendas literarias desde las experiencias de la literatura oral de su comunidad.</p>	<p><b>Escribir leyendas literarias.</b> Nueva versión de la dama tapada dentro de la comunidad</p>		<p><b>4.- Interpretación:</b> - Comprender el mensaje con situaciones de la vida real. - Jerarquizar ideas.</p>
<p>Identificar la estructura formal de la leyenda literaria en función de valorar la importancia del contexto.</p>	<p><b>Estructura formal de la leyenda literaria.</b> El monte de las ánimas La boda de los enanos La leyenda del café El arroz despilfarrado</p>		<p><b>5.- Reacción:</b> - Separar en el mensaje las ideas provechosas de las inútiles. - Responder con precisión al propósito planteado.</p> <p><b>6.- Integración:</b> - Autoevaluar en cumplimiento normas establecidas para escuchar, graficar, resumir, redactar, formular pensamientos que incluyen el contenido del mensaje.</p>

Observaciones:

  
Lic. Ana Lucía Madrid  
PROFESORA

  
Lic. Romulo Naranjo S.  
SUB DIRECTOR  
**REVISADO**  
2017-06-07  
Lic. Romulo Naranjo S.  
SUB DIRECTOR

**BLOQUE N° 2: Leyendas literarias**

**MAPA DE OPINIONES DE LA LEYENDA**

NOMBRE: .....

FECHA: .....

TÍTULO: .....

SITUACIÓN INICIAL:

.....  
.....

CONFLICTO:

.....  
.....

RESOLUCIÓN:

.....  
.....

SITUACIÓN FINAL:

.....  
.....

LES GUSTÓ..... ¿POR QUÉ?.....

.....  
NO LE GUSTÓ..... ¿POR QUÉ?.....

.....  
INDIFERENTE..... ¿POR QUÉ?.....

.....  
¿QUÉ EVENTO TIENE RELACIÓN CON ALGÚN ACONTECIMIENTO ACTUAL?

.....  
.....

## EVALUACIÓN

**BLOQUE 2:** Leyendas literarias.

**EJE DE APRENDIZAJE O MACRODESTREZA:** Literatura

**TÉCNICA:** Observación

**INSTRUMENTO:** Lista de cotejo

### LISTA DE COTEJO

<b>ALUMNO/A:</b>	<b>ÁREA:</b> Lengua y literatura	
<b>FECHA:</b> 26 de julio de 2012		
<b>DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO:</b> Comprender las distintas <b>leyendas literarias</b> en función de discriminar entre lo tradicional y el aporte propio de la autora Nancy Crespo.		
<b>INDICADOR:</b> Reconoce en la leyenda literaria los elementos básicos que la conforman	Si	No
Responde preguntas sobre la leyenda		
Precisa el lugar, el tiempo y personajes		
Identifica y analiza las comparaciones que se utilizan en una leyenda		
Identifica y analiza las personificaciones que la autora emplea en la leyenda		
Identifica y analiza las imágenes que se utilizan en las leyendas		
Reconoce y analiza las metáforas de una leyenda		
Diferencia hechos verosímiles y fantásticos de la leyenda		
Expresa criterios sobre la leyenda		

**Observaciones:**

.....

  
Lic. Ana Lucía Madrid  
PROFESORA

  
Lic. Rómulo Naranjo S.  
SUB DIRECTOR  
2012 - 07 - 05  
Lic. Rómulo Naranjo S.  
SUB DIRECTOR

## ANEXO 2.

Fotografías tomadas en busca de las obras de la escritora Nancy Crespo Bosmediano.

En la feria internacional del libro 2012.

Jueves, 15 de noviembre de 2012.



Editorial norma publica las obras “Adiós abuela. Hola mamá” y “Felipe huele a vaca”.



Editorial EDINUN publica la obra “Cuentos de hoy”, que incluye el cuento “Camila y Emilio”.



**ANEXO 3.**

**Fotografías tomadas durante la entrevista a la escritora Nancy Crespo.**

Sábado, 20 de abril de 2013.







Fotografía de las cuatro obras de narrativa infantil de la escritora ecuatoriana Nancy Cristina Crespo Bosmediano.



## **ANEXO 4.**

### **Transcripción de la entrevista a la autora Nancy Cristina Crespo Bosmediano**

#### **De su vida**

##### **1. Podría compartir los nombres de su familia cercana y una cualidad de cada uno:**

Comencemos por los principales, mis padres; mi madre se llama Esperanza es una mujer luchadora, una madre ejemplar, muy protectora, está en muchos de mis cuentos; mi padre Edgar es la persona que me impulsó mucho intelectualmente, un día me dijo se acabaron los juguetes y es momento de leer con el ejemplo, con el apoyo, con el impulso.

Tengo cuatro hermanas mujeres Verónica, Dianita, yo soy la cuarta y también dos hermanas de padre; todas súper luchadoras, muy responsables, muy soñadoras.

Mis dos chiquitos preciosos que son Paula y Andrés. Paula soy yo en chiquita, va a ser escritora, le gusta pintar, muy dedicada y sensible. Pablo Andrés un niño sociable muy carismático y bueno, somos una familia muy unida, alguna ocasión que un compañero me escuchó hablando por teléfono con mi mami, me dijo se veía la miel derramándose por el teléfono, es porque yo creo que las emociones y los afectos se envían, es cultura en mi casa decirnos o escribirnos, un te amo, ese es el poder de la palabra en mi casa.

Tengo varios sobrinas y sobrinos preciosos, son mi fuerte, en especial una que marcó mi vida como escritora, Camila vivió y se crió conmigo cuatro o cinco años porque su mamá viajó fuera del país, yo era soltera, pero una mamá soltera maravillosa de mi sobrina, además tiene características físicas diferentes a nosotros, nosotros somos morenitos de piel canela, Camila es una niña rubia de rizos dorados, de ojos claros casi verdes, le gusta leer, escribir y el cine. En ella dejé mucho de mí.

Mis sobrinos jugadores de fútbol, peleoneros, pero muy lindos. Muchas de esas descripciones aparecen en los libros porque cuando se escribe un libro se puede conjugar lo que vives, lo que quisieras vivir, entonces están mis sobrinos, mi familia estudiantes, compañeros, amigos, estoy yo con lo que hice o no pude hacer.

## **2. ¿Cuáles son los recuerdos más bellos de su niñez?**

Los juegos con mis hermanas, los cuidados de mi mami, las amigas de la escuela, mi profesora de piano, mis gatos... mis primeros libros.

### **De sus viajes**

## **3. ¿Cuáles son sus lugares preferidos?**

Me encanta la playa, si hay un lugar donde puedo sentarme y escribir es en la playa.

He tenido la oportunidad de viajar mucho y en cada sitio al que viajo, voy recogiendo un personaje o un paisaje, escenas, alguna vivencia que me sirva para mis libros.

El tiempo de escritura no es permanente en mi caso, tengo mis espacios en que en un mes he escrito tres libros y he tenido espacio en donde en dos años no he escrito nada. Voy coleccionando lo que me parece interesante y lo escribo en papeles y cuando voy escribiendo saco esos personajes y digo aquí quedarían bien.

## **4. ¿Qué lugares visitados considera los más interesantes?**

Visité una colonia en Uruguay un lugar tan precioso, yo me acababa de recuperar de una enfermedad grave que tuve, y tener la oportunidad de viajar, de sentarme a la orilla del Río de la Plata, ver esa hermosura de ciudad, una de las tantas maravillas que ha hecho Dios, uno se siente bien.

Recientemente estuve en Puerto Rico, ver la isla tan bella, me quedé maravillada ante esta hermosa ciudad, divina en todos sus aspectos. Yo creo que cada país es impresionante, hace quince días estuve en Cuenca y me quedé maravillada por su estructura, los techos, en fin cada ciudad tiene algo divino.

Gracias a Dios he viajado bastantísimo y en cada lugar he encontrado algo que me ha dejado maravillada.

## **5. ¿Por motivos de trabajo en qué lugares fuera del Ecuador ha vivido?**

Viví en Estados Unidos, más que por trabajo por estudios dos años, he viajado mucho a Estados Unidos, a Argentina varias veces, a Europa, pero estadías muy largas no.

## **De sus obras de narrativa infantil**

### **6. ¿Qué cuento fue el primero en ser publicado?**

Primero fue “Camila y Emilio” que fue a un concurso y el cuento se quedó incompleto, sentí que le faltó algún tipo de desarrollo porque se quedó en un final triste. Luego escribí “La cometa de Paula”, también se quedó en un final triste pero es un cuento bonito que me encantó.

Me apenó a mí porque la vida está tan llena de cosas tan intensas que cuando ves una película debe ser una que te haga reír, que te haga sentir bien.

También hay mucho humor en mis obras por las cosas locas que hemos pasado con mis hermanas, hacíamos las cosas más locas del mundo.

### **7. ¿Qué le inspiró para escribir “La cometa de Paula”?**

Tuve una marca muy fuerte durante el primer ciclo de mi literatura que fue mi sobrina, se fue a vivir a España con mi hermana y vino mi hija Paula, era una mezcla de sentimientos, haber perdido una hija y tener una nueva; esa confusión de sentimientos creó este personaje de las dos. La misma actitud, el mismo ánimo de “Camila y Emilio” lo encontramos en Paula y Andrés que ahora son mis hijos. Esas características que en alguna instancia eran de mis sobrinos mayores y en el cuento son de mis hijos.

### **8. ¿Tienen alguna similitud los personajes principales de “La cometa de Paula” con sus hijos?**

Son una mezcla. No son ellos pero acaban siendo parte de él, son mezcla de mis sobrinos, de estudiantes que eran familias de migrantes mezcla de comentarios que escuchaba de ellos.

El personaje es alguien ficticio, no es cien por ciento real, la palabra permite moldearse, hacer mezclas, en mi caso de mis sobrinos, de mis estudiantes, de mis hijos, de cosas que no nos atrevimos a realizar.

De niña me hubiese gustado subirme a los árboles de aguacate pero le tenía miedo a las alturas y a los insectos, pero veía que los niños se subían y me moría de las ganas de hacerlo, entonces en mis libros los niños si hacen eso, si suben tan alto, que se caen de una rama y se rompen un brazo.

**9. ¿En el cuento “Camila y Emilio” el personaje de Camila es la misma Camila de “Adiós abuela. Hola mamá”?**

Si, “Camila y Emilio” es la previa a la novela “Adiós abuela. Hola mamá”, la primera se queda corta se ve claramente que los niños solo se dicen adiós, es un lado de Camila, no es el ambiente de Camila que se desarrolla en “Adiós abuela. Hola mamá”. Cuando se lee la segunda, se conoce a la familia, a los personajes, se conoce a Emilio con otro nombre, es una descripción más amplia y el fin de la primera historia encuentra su fin a través del otro libro.

**10. ¿Por qué en sus obras se incluyen algunos guiños de ojo hacia la lectura de cuentos?**

Yo he trabajado mucho eso con mis hijos y mis sobrinos. Yo soy educadora y un tema de formación es la importancia de la lectura, los niños toman mucha referencia de los personajes, entonces yo digo, si los Simpsons se pasaran leyendo o recomendando libros y si Linterna Verde dijera a los niños: lee este cuento, algo se haría, porque los niños toman como referencia este tipo de personajes.

Entonces, en mis libros yo si siento que cuando los niños dan esos mensajes, en vez de ponerse a ver esos dibujos en la televisión, se puso a leer un libro, le está dejando algún tipo de mensaje a los niños. Yo he trabajado eso en mis hijos y son lectores. Decir a los chicos que leer es súper importante.

**11. ¿El cuento “Felipe huele a vaca” es inspirado en la cotidianidad de alguna escuela?**

Fue una de mis primeras experiencias como docente. Cuando yo tenía diecinueve años, me salió un trabajo en un colegio, fui a dar clases y el primer día ocurrió lo que se describe en el libro. Este libro tiene una segunda parte que es un poquito más intensa en la que estoy trabajando. Las situaciones de bullying que antes eran medio escondidas en los colegios y muchos profesores vemos, en mi caso con mis diecinueve años no sabía cómo manejarlo, entonces yo intenté directamente como profesora intervenir, pero supuse después que la intervención de una compañera iba a ser mucho más efectiva se puede, puse a Valentina para que salve la situación, que en la vida real no fue así.

## **12. ¿Por qué Felipe huele a vaca y no a otro animal u objeto?**

Ese fue el comentario que escuché en la vida real, estábamos en la clase y la niña se viró y dijo: “Qué asco Felipe huele a vaca”, muchos se rieron, pero me pareció tan ofensivo y Felipe que es un personaje real, era un niño guapo, rubio e inteligente. En la vida real es Philippe, hijo de suizos, nacido en Ecuador. Este libro busca romper el paradigma de que el buleado es el niño más feito, chiquito o vago.

## **13. ¿Cuál es el personaje que más le agrada de la novela “Adiós abuela. Hola mamá”?**

Me encantan todos porque son mis sobrinos, mis hijos, mi Cami; me gusta Esperancita, como la capta el ilustrador al que no conocí, pero hizo un trabajo maravilloso.

Generalmente cuando uno hace un libro, se reúne con el ilustrador y le describe al personaje, el ilustrador envía varias pruebas hasta que el autor se sienta satisfecho. En ese tiempo viajé a Europa, no pude estar en Ecuador, recibí el libro prácticamente terminado, pero era un trabajo perfecto, describió y encontró la sensación de cada uno de los personajes

## **14. ¿Por qué ubicar lugares de nuestro país como espacios donde se desarrollan las narraciones de sus obras?**

Porque la lectura te ayuda a conocer gente, no sé cuántos niños de los que están leyendo mis libros han conocido la playa. Es como cuando ves una película, y dices: “allí sale mi casa, yo si he tomado ese jugo, esa es la comida que hace mi mami”, esa cercanía de las nociones de afecto hace que el libro sea más cercano y que te conmueva más. Entonces yo espero que uno

de los lectores, recuerden el libro por el impacto emocional que tuvieron al identificarse con sus emociones y cercanías que describo como dulce, lugares, comida, gente porque eso le ayuda a tener más cercanía con los personajes de la obra.

**15. ¿Los abuelitos en sus obras tienen una presencia primordial, pero en algunos libros aparece solo la abuelita?**

Soy divorciada y mis padres también, por lo cual para mí fue difícil trabajar con los hijos el concepto de la familia perfecta, porque hay un porcentaje muy alto de familias mal denominadas como “disfuncionales”, sino “familias diferentes”; mi intención de hacer un cuento así es que si los niños viven situaciones o si los abuelitos se divorciaron no tiene nada de malo, son relaciones entre ellos pero son unos abuelitos maravillosos.

Mi idea es decirles a los chicos, no importa el tipo de disfunciones, lo importante es la familia y está aquí; los abuelitos en la obra aparecen en muchas instancias así como mis hermanas y mi familia en sí.

**16. ¿Con qué personajes se identifica usted?**

En “Adiós abuela. Hola mamá” soy la tía fotógrafa, que va por todo el Ecuador tomando fotos, soy la tía hippy, intelectual, que soy un referente para mis sobrinos. En “La cometa de Paula” soy la tía que viaja y le trae noticias de su mamá, en “Felipe huele a vaca” soy la profesora. En varias leyendas soy yo el personaje que narro en primera persona, siempre me gusta meterme en algún lado de la historia.

**17. ¿Por qué utiliza en sus obras nombres abreviados como abue, Vero, Diani, Sole, y otras?**

Es el lenguaje común de los jóvenes, hay mucha literatura enriquece el idioma de los chicos, la lectura formal académica con palabras complicadas que si son necesarias que los chicos aprendan pero en mis libros está la cotidianidad. Tengo un principio: “Leer es un verbo que no acepta imperativos”; yo creo que los niños deben leer, enamorarse de los libros, que les guste leer y después si vocabulario, gramática y demás. Pero lo importante sería decir, Vero, yo

también le digo así a mi mami o mi tía, esa cercanía del lenguaje que no hay forma de que sea imperativa, eso es importante para mí.

### **18. ¿Los siguientes personajes son reales y tiene con ellos algún lazo afectivo?**

Tío Santiago: Si es un personaje real, es un tío por parte del padre de mis hijos, a pesar del divorcio la relación ha sido constante con él.

Tía Valeria: Es Diani, yo he trabajado toda mi vida, mi hermana me ayudó a cuidar a mis hijos, se llama Diana Valeria, le decimos "Pollito" e es la compañera permanente de mis hijos.

Emilio: Era un nombre que me gustaba para mi hijo, cuando nació decidimos cambiarlo por Pablo Andrés, pero las características de Emilio quedaron en todas las obras.

Felipe: Es real, un estudiante muy querido para mí.

Susana: Era una compañera del colegio con la que nos peleábamos todo el tiempo, me quedé con ese recuerdo porque ella intentó burlarme muchas veces y cuando tenía que poner nombre a ese personaje me acordé de ella.

### **19. ¿Por qué sus cuentos editados por la editorial Norma tienen ilustraciones en blanco y negro?**

En este caso la literatura infantil tiene una estructura pedagógica, que llega a formar lectores. Cuando se trabaja con niños pequeños hasta los cuatro o cinco años como no saben leer, lo que les llama la atención para que se acerque al libro son los gráficos, entonces los libros para esa edad tienen mucho colorido, cuando los niños siguen creciendo la intención del escritor y del sistema académico se sigue encontrando más información en el texto que en el dibujo, entonces comenzamos con un proceso gradual: primero el dibujo se vuelve en blanco y negro; otra cuestión que se hace dibujos pequeños con contrastes menos definidos, entonces el niño empieza a descubrir que el libro está más interesante en el texto que en el gráfico.



Entonces en los libros que se hacen para más grandes aparecen gráficos pequeños, pero que lo interesante está en el texto. Los libros de las editoriales trasnacionales siguen este proceso pedagógico.

## **20. ¿Quién ilustró “La cometa de Paula”?**

Ilustrador de la cometa de Paula es Pablo Pincay, que es un artista, me dijo no iba a realizar nada tradicional, ni témperas, ni acuarelas, ni digitales, voy hacer lo que yo sé “La cometa de Paula” es un comics rasgado, puesto sobre otro comics en diferentes posiciones y quedó una ilustración bellísima.

## **21. ¿El escenario del cuento “La cometa de Paula” podría tratarse de la Cascada Piragua en Nanegal?**

Era el sitio donde pasaba mis vacaciones en toda mi infancia y es un sitio tan rico porque tengo una memoria lindísima de mi abuelito con sus trece nietos, rodeado con una fogata llena de zancudos e insectos, y el abuelito con la lámpara contándonos leyendas del duende, de las brujas y todas esas leyendas fueron a parar en mis libros y un lugar tan intenso que acabó en “La cometa de Paula” y también en otro libro que estoy escribiendo.

## **De la literatura infantil y juvenil**

### **22. ¿Qué es para usted la literatura infantil y juvenil?**

Es un espacio súper valioso para trabajar especialmente relaciones afectivas, en los últimos años me dediqué a estudiar un poquito más literatura para adolescentes porque yo siento que hay muy pocos espacios donde los chicos pueden preguntar, encontrar símiles o encontrar información que le sirva para situaciones; es muy raro que un adolescente se vaya donde una profesora y le diga: “sabe que, creo que estoy embarazada”, es muy difícil ese espacio, entonces en la Literatura encontré ese espacio tengo historias de mis alumnas de trece años asustadas ante un posible embarazo y ver que lo que yo les hubiese querido decir o el consejo que les hubiese querido dar a través de la Literatura.

**23. ¿Según su apreciación, cuál es la situación actual de la literatura infantil en el Ecuador?**

En Latinoamérica desde la década de los cincuenta a sesenta llega el boom de la Literatura, por fin despertamos a algo de letras, a raíz de eso yo creo que en los ochenta y noventa la Literatura empezó a crecer en nuestro país, tenemos autores que por primera vez han logrado entrar a bibliotecas de México, de Centroamérica, de Estados Unidos.

Yo admiro muchísimo a la gente que puede dedicarse a la Literatura porque es algo negado en el país, tu puedes escribir un libro, pero necesitas un trabajo que te “soporte la vida”; en mi caso yo me dedico a la docencia, a la investigación y a la consultoría en temas sobre educación y también a la Literatura, pero es grato ver a compañeros que se dedican cien por ciento a la Literatura y que viven de ello, eso significa que el mercado se está abriendo y que los profesores están viendo que es importante.

**24. ¿Qué características debe tener la literatura infantil?**

Creo que hay tomar muy en cuenta el proceso, es como dar una clase de inglés y le dices al niño que aprenda “I love Manhattan”, y el niño no tiene idea de lo que es Manhattan. Con la Literatura Infantil hay que tener esa contextualización que los niños escriban y encuentren en estos libros a su país, su casa, sus costumbres, su familia, que encuentren el apego de valores, esa es una característica que creo primordial.

Si creo que fallo en algo y es que la literatura tiene que dar mucha alegría, me ha servido poner situaciones que muchas personas comentan que les ha hecho llorar, eso conmueve mucho pero es necesario que la Literatura sea más divertida, emocionante y clara para los niños.

**25. ¿De dónde nació su amor por la literatura?**

Me acuerdo de una situación chistosa, cuando yo tenía nueve años, mi papi decidió hacerme lectora, pero él no es un lector, lo que hacía era comprar en Guayaquil los libros al peso para que leyera, entre ellos venían el Algebra de Baldor, Biología, Cálculo, etc.

En un primer paquete que me regaló vino un libro que se llama “El Exorcista” de William Blatty, yo tenía nueve años, entonces cogí el libro y me puse a leer, de pronto me vi sentada en mi cama arropada con una cobija y con todo el pánico de mirar el techo, porque en el libro decía que el demonio estaba en el techo como una araña colgada, fue tanta la intensidad de ese libro que dije: “si esto encuentro en este libro, voy a encontrar maravillas en otros”.

En efecto, comencé a buscar libros, llegó a mis manos “Mi planta de naranja lima”, me acuerdo que regresaba de la universidad llora y llora, mi enamorado me decía que te pasa, y yo le contesté que el libro está muy bonito.

Encontré otros libros como “Paula” de Isabel Allende, me conmovió la maternidad hasta más no poder y es el nombre de mi hija. Cada libro ha ido formando una parte de mí.

**26. ¿Qué le motivó para escribir dentro de este género de narrativa infantil?**

A mis dieciocho años empecé a trabajar en una editorial, vendía libros de literatura infantil, a diferencia de mis compañeros, yo decidí que debía leer lo que vendía, así que en un año leí más de trescientos libros y quedé fascinada. Dejé el trabajo, pero el amor por los libros creció.

**27. ¿De las obras de su autoría, cuál considera de una manera especial?**

Me encanta “La cometa de Paula” y me gusta mucho “Adiós abuela. Hola mamá”, porque fue una obra de unos dos años, es un libro que me dolió escribir y un libro que no sabía cómo seguía, ya se fue Camila a España y no sabía cómo le iba y no podía avanzar en el libro, tenía que llamarle pero como era chiquita, no podía presionarle con una serie de preguntas. Camila me llamaba por teléfono y me contaba lo que iba viviendo y yo iba modificando y acomodando en el libro, fue un libro que me tomó mucho tiempo hacer.

**28. ¿Recibió estímulos o incentivos por sus obras?**

Si, el hecho de publicar en el país ya es un estímulo para sentirse orgullosa. Estuve hace tres semanas en el Colegio Spellman de Quito y ver a doscientas niñas que han leído mi libro y que preguntan sobre sus personajes y que manifiestan que les gustó y que quisiera escribir. Chicos de un colegio fiscal de tercer curso y les estaba leyendo la leyenda de “la mano negra” y

terminada la conferencia dos chicos se acercaron para preguntar si existía la mano negra, saber que leen con tanta intensidad hasta dudar de que si realidad o mentira es un premio extra para mí.

**29. ¿Cuáles han sido sus grandes oportunidades para dar a conocer su obra infantil?**

Gracias a Dios he tenido equipos de producción de lectura súper buenos, tengo entendido que ya voy por veinte y cinco mil ejemplares vendidos de los diferentes libros que tengo, eso significa que me han leído veinte y cinco mil personas.

No hago mayor promoción porque dispongo de muy poco libre, entonces cuando tengo un tiempito voy a un colegio pero no a promocionar el libro sino a promocionar la lectura.

Los lectores generalmente se forman así como usted; yo encontré un libro y busco otro; a mí me encanta una autora que se llama Anne Rice que escribió “Entrevista con el vampiro”, entonces sale un libro de ella y estoy decidida a comprarlo y a la chica de la biblioteca le pido que me avise si llega otro libro de ella. Voy formando lectores por el gusto de leer.

**30. ¿Su obra ha llegado a otros países?**

Si hay dos libros míos que se están vendiendo en México, uno que se acaba de vender en Chile, también en Colombia y ha llegado por alguna razón a España en Valencia. Los libros tienen la opción de que una persona los compra pero hay diez personas que algún instante de su vida lo van a leer.

**31. ¿De los cuatro libros mencionados, cuál ha tenido mayor éxito?**

Yo creo que van en la misma medida, son diferente tipo de lectura; “La cometa de Paula” tiene un tiraje de dos mil ejemplares, “Adiós abuela. Hola mamá” ya va por su séptima edición, “Felipe huele a vaca” ya va por su cuarta edición también y en Edinum a la que pertenece “Camila y Emilia”, reciclan mucho las obras, entonces la mayoría ha tenido como mínimo nueve mil ejemplares.

**32. ¿Seguirá escribiendo para los niños?**

Ha sido un periodo medio disperso, tengo como cinco libros incompletos, estoy siguiendo la maestría y un doctorado; lo que me relaja y me deja tranquila es sentarme un rato a escribir, pero con los estudios de por medio es muy poco los espacios que le puedo dedicar. Yo creo que para fines de este año publico dos nuevos.

## ANEXO 5.

### Recomendaciones de los libros en diferentes medios de comunicación.

Revista De Pelados N° 513, Pág. 13. 21 de mayo 2011. Del Diario Expreso.



**La polilla** “Felipe huele a vaca”

Después de la casa, la escuela es tu segundo hogar, pues allí pasas muuucho tiempo, per... ¿qué pasa si las horas que vives en este lugar son las más horribles del día? Pues eso le pasó a Felipe, un niño de 10 años, quien todos los días tenía que inventarse una excusa para no ir a clases, lo que pasa es que Susana, la nieta favorita de la dueña del colegio lo humillaba delante de sus compañeros, a quienes le decía que Felipe olía a vaca, todos ellos lo rechazaban, hasta que de pronto... ¡Ajá! ¿quieres saber cómo termina la historia, entonces compra este interesante libro. [RAD]

**Autora:**  
Nancy Crespo

**Agradecimiento:**  
Grupo Editorial Norma

Revista Para el aula #2, Pág. 24 de junio 2012. Editada por la Universidad San Francisco de Quito. Instituto de Enseñanza y Aprendizaje.



**Felipe huele a vaca**  
Nancy Crespo  
Editorial Norma, 2011

Este divertido y humorístico libro ayuda a los niños a vivir una historia de acoso escolar a través de la literatura. Felipe es un niño de 10 años, estudioso y simpático. Hace no mucho tiempo que sus compañeros lo rechazan y se burlan de él. Inclusive Susana, a quien consideraba su amiga, ha empezado a decir que “Felipe huele a vaca”. En esta edición especial de valores invitamos a maestros y padres a disfrutar junto a Nancy Crespo de la inocencia infantil y la lecciones que nos da la vida.

[http://www.eeducador.com/ecu/images/stories/Revistas%20y%20publicaciones/992\\_Didactica\\_1-2.pdf](http://www.eeducador.com/ecu/images/stories/Revistas%20y%20publicaciones/992_Didactica_1-2.pdf) obtenida el 26 de noviembre de 2012

	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Título: Adiós abuela. Hola mamá</li><li>&gt; Autor: Nancy Crespo Bosmediano</li><li>&gt; Colección: Torre de papel azul</li><li>&gt; Edad recomendada: De 9 a 11 años</li><li>&gt; Formato: 88 páginas, tamaño 18.5 x 11 cms</li> <li>&gt; Título: El secreto de la princesa</li><li>&gt; Autor: Rosalía Arteaga Serrano</li><li>&gt; Colección: Buenas noches</li><li>&gt; Edad recomendada: Primeros lectores</li><li>&gt; Formato: 24 páginas, tamaño 20 x 22 cms</li></ul>	<p>Este y otros libros puede encontrarlos en: <a href="http://www.norma.com">www.norma.com</a></p>
---	---	--

<http://normaecuador.blogspot.com/2008/09/adis-abuela-hola-mam-revista-vistazo.html> Obtenida el 26 de noviembre de 2012



**Una lección en valores**  
*Adiós abuela, Hola mamá.*  
Nancy Crespo Bosmediano, 2006.  
Grupo Editorial Norma, 87 páginas.

Esto no es el típico libro para ellos, con ilustraciones coloridas y personajes fantásticos. Es una obra diseñada para crear conciencia en pequeños y adultos. Retrata la variedad de emociones que convergen en los hijos de los migrantes ecuatorianos, quienes se enfrentan a una dura realidad: por un lado quieren hacerlos porque sus padres se han ido a otros países en busca de días mejores, y por otro, replantan a esas figuras paternas con sus abuelos.


**¡ Adiós Abuela, Hola Mamá !**

**Revista Vistazo**

**Agosto/2008**

Edinun. Catálogo de literatura 2011 – 2012. Velásquez & Velásquez editores.

“Cuentos de hoy” conformado por cinco cuentos de diferentes autores, en orden del índice el último es “Camila y Emilio” de Nancy Crespo.



**Cuentos de hoy**

## Cuentos de hoy

Este libro nos llevará a descubrir la magia que existe encerrada, no tanto en relatos asombrosos, como en la forma cálida y sencilla en que viven su vida los niños y niñas de estas páginas.

Valores como la amistad, la fraternidad, el respeto a los demás y al entorno que nos rodea, son convocados en estas páginas con un estilo único que nos dejará una sonrisa en el corazón: el único lugar donde verdaderamente se ríe.

### Recomendaciones

<ul style="list-style-type: none"> <li>◦ <b>Edad:</b> 8-10 años</li> <li>◦ <b>Transversalidad:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hacia un ser humano que desea vivir en sociedad.</li> <li>Hacia el cumplimiento de derechos universales y la potenciación de las capacidades humanas.</li> <li>Hacia una relación armónica con la naturaleza.</li> <li>Hacia una convivencia solidaria y cooperativa.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hacia una democracia representativa, participativa y deliberativa.</li> <li>Hacia un trabajo y ocio liberadores.</li> <li>Hacia la construcción de lo público.</li> <li>◦ <b>Conexiones curriculares:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Estudios Sociales, Ciencias Naturales, Artes Plásticas</li> </ul> </li> <li>◦ <b>Año escolar:</b> séptimo.</li> </ul>
--	---

### FICHA TÉCNICA

<b>Autor:</b>	Varios
<b>Género:</b>	Cuento
<b>No. de páginas:</b>	104
<b>Ilustraciones:</b>	A todo color
<b>Edición:</b>	Primera
<b>Formato:</b>	15 X 21 cm